許文肅公遺稿

局勢危迫請圖補救摺

奏爲密陳目前局勢危迫亟圖補救之法以弭將來鉅患披瀝直陳仰祈　聖鑒事竊見自本月十六七日拳匪倡亂京師連日召見王貝勒內外廷臣工聖躬焦勞爲　宗廟社稷深維至計廣　諮下問臣等不能弭患事先紓　君父之憂勞負罪無狀內愧且憤伏查嘉慶十三年七月　上諭即有山東河南一帶匪徒設立八卦教義和拳名目之事此項實係白蓮教餘孽曾奉　仁宗睿皇帝　嚴旨密拏懲辦去年吳橋縣知縣勞乃宣說帖考之最詳前月東撫袁世凱遵　旨覆陳一摺言萬無招撫編爲營伍之理言之最爲切實明白前東撫毓賢辦理平原縣邪匪一案稱匪首朱紅燈自稱明裔妖言煽亂各處鄉團幸被官兵掩捕擒獲就地正法絕無能避槍礮刀斧之妖術此其明證上年臣詢提督程文炳該提督乙未年駐軍近畿有山東義和拳又自稱金鐘罩紅

燈照名目四五十人投効以火槍利刃試其技倆立時見血傷斃是妖術全不可信確鑿無疑而其匪首廣樹黨羽久蓄逆謀妄稱明裔煽亂其爲邪教爲亂民實已明白昭著臣於上年十一月十三日蒙　恩召見其時東省拳匪借仇教爲名滋事臣曾面奏係邪教倡亂應預爲撲滅各情旋經東撫袁世凱實力禁止撲滅十餘巨股東省晏然始而山東士紳誤信騰謗該撫不應用剿此皆不學無識之徒以邪爲正近亦帖服以該撫辦理爲是臣去年冬曾以勞乃宣說帖商之總署諸臣奏明請　旨飭下東撫辦理旋因東撫辦有頭緒遂寢未奏不意東省漸次蕭清流入直隸直隸督臣觀望遷延養癰貽患聽其蔓延始謀不臧咎實難辭及淶水戕官督臣裕祿見該邪匪借仇教爲名叛跡昭著乃電奏力請剿辦而內外議有異同遲延未決涿州踞城不已延及永清霸州各處淶水戕官尙未痛辦遂致匪膽愈張甚且焚毀蘆保鐵路京津鐵路電桿又毀京津至張家口電綫此皆國家派員出內帑借洋款集數十年之物力所經

營一旦焚毀千數百萬貲深堪憫惜又焚殺教堂教民數百處將來議償亦不貲伏以民教互仇積成憤毒地方官禀承　國家律令自有平心讞獄辦法但憑案情曲直不分是民是教斷不容匪徒自行報復乃自本月十六七日該匪膽敢潛入京師盜兵輦轂之下焚毀教堂攻擊各使館縱橫恣肆放火殺人震驚　宮闕實屬罪大惡極萬不可赦二十日焚燒前門外千餘家甚至災及正陽門城樓拳匪喝禁水會不准救火北城乃財產精華所聚焚掠一空士民搬徙十室九逃商賈盡行閉歇失業餉項亦難於匯兌給發京都爲萬國所瞻仰氣象蕭索一至於此自有亂民不治任其焚殺叫賊實貽鄰國之恥笑各洋公使因匪仇教畏其凶鋒情急自衛現兵祇有四百十餘人各保性命是其實情十五日臣偕許景澄晤俄英法美四公使十六日樞臣啓秀等傳　懿旨慰問各使館并及公使之妻該公使等感戴　聖慈淪肌入髓口稱調洋兵爲衛館保命起見絕不敢干預中國　國家公事匪平無事即行撤回指天誓日其

詞決非虛僞爲今之計惟有先淸城內之匪以撫定民心慰安洋情乃可阻其續調之兵必中國自剿乃可免洋兵助剿情勢顯然臣伏思兵事最忌多立統帥意見參差事權不一以致互相觀望轉誤事機現在歷奉　嚴旨飭令步軍統領武衛中軍與神機營虎神營嚴拿首要各犯刻即解散脅從將城內外設立壇棚盡行拆去等因欽此乃官兵觀望拳匪橫行如故步軍統領順天府五城前遵　旨所擬十條章程實止虛文搪塞何嘗實力做到且拳匪所到之處先喊令人磕頭焚香官兵竟隨同禮拜兵氣衰疲不可用一至於此皆由無將統率毫無賞罰軍律不嚴此事權不一之故也拳匪麕聚京城現聞城外添設無數拳壇久且煽惑愈多致生巨變伏乞　皇太后　皇上赫然震怒恭行天討上安　九廟下靖兆民　專責成大學士榮祿兼用且剿且撫之法得以便宜從事俾一事權先肅清內城地面遵　旨立即出示徧諭軍民人等凡遇頭紮紅巾身繫紅帶持刀放火殺人之匪準其格殺勿論并懸重賞之格縛獻匪

首所謂老祖師大師兄者賞銀二萬兩立即超擢官階擒斬該匪團長賞銀五百兩餘匪計首一級賞銀一百兩均准報名候予奏獎該大學士忠勇性成見幾明決爲　國重臣應扼要坐鎭不宜過勞細事尤須差委得人勷助乃可分理機宜伏見武衛軍幕僚記名道府樊增祥素有謀略內閣學士桂春忠勇明決編脩王廷相御史黃桂鋆皆素有淸操通達事理府丞兼署府尹陳夔龍勇於任事請　旨交大學士榮祿差遣專辦此事參贊方略遴派武衛中軍得力將弁挑選勁兵分爲十餘隊隊長如得力每隊止槍手刀斧手二三百人已足請　旨暫閉前三門嚴禁游民祇准出不准進分路搜捕匪徒務令各空廟廢祠根株淨盡官兵有退縮不前者立即正法命提督衙門刑部遴派明幹司員多人分駐各汛段官廳隨將所拿匪徒略訊口供禀明統帥即行就地正法以儆兇頑餘者悉行解散驅逐出外城之外遞解回籍事平再行將正法若干匪造册奏報或謂該匪人多勢衆不可輕剿不知祇匪首倡亂餘多愚蠢村農幼

壯不一隨聲附和斬一悍匪懦者必悔懼立散或謂匪有邪術臣愚以爲漢末張角黃巾元末破頭潘劉先生皆有妖術卒歸擒斬該匪晝伏夜動動言請神口出妖言面帶陰氣此乃假託符咒扶鸞請仙五鬼搬運之邪術一遇聲光並見之物陽氣熾烈如槍礮等物立即殲斃若云匪術能避槍礮何以十七八等日該匪連攻東交民巷使館洋兵放槍立斃數匪昨又擊斃帥府胡同拳匪四十餘名拆毀其壇毫無能避之驗或謂民心因旱饑躁變臣料京師軍民數百萬受 朝廷深仁厚澤實無一謀叛者叛逆祇拳匪首要數人耳一經擒斬申

國法儆人心匪膽即寒民心亦大定外五城御史街道廳督同綠營練勇水會一體歸榮祿節制辦理不使稍有掣肘御營則專宿衛禁城以防不虞各辦各事城匪既清各公使館蒙 天恩保護感激再生之恩則納調之洋兵自可阻其來京即來亦可以城匪既清無庸自行保護折之令其撤回總之周禮稱治亂國用重典康誥稱用其義刑義殺內匪事在必剿無可游移若因循不剿

招撫之亦必不受命各國勢大怨深並舉報復禍敗不可勝言與其外兵干預
代行勦辦必至拳匪洋兵互相鬭鬨喋血輦轂之下轉致玉石不分殺害無數
良民大局糜爛不可收拾不如我自行勦辦尙可示以形勢杜彼族之口實以
維持大局　廟社不驚萬民幸甚大學士榮祿公忠體國如特奉　明旨責成
旣專收效乃速至交涉之艱亦可審機因應所有目前急圖補救之法務一事
權以弭巨患緣由披瀝密陳伏乞　皇太后　皇上聖明裁斷謹奏　光緒廿
六年五月廿二日

請保護使館摺

奏爲密陳內訌外侮禍亂日亟速謀保護使館維持大局披瀝愚忱仰祈　聖
鑒事竊自上月廿四日德國使臣克林德途遇槍斃之後該匪遂攻擊各國使
館提督董福祥所統甘軍尤與之聲勢相倚狼狽爲虐使館附近居民遭池魚
之殃者不可勝計東城一帶京官私宅刼掠殆盡該匪旣以仇教爲名波及使

館復以攻使館之故波及官民輦轂之下任令亂軍亂民縱橫盪決伊古伊今
實爲罕當見匪徒初攻使館時莫不謂旦夕間便可剗除董福祥且屢以使館
盡燬告矣今已二十餘日洋兵死者寥寥而匪徒骸骼狼籍徧於東交民巷口
平日妖言惑衆自詡能避鎗砲之術而今安在夫以數萬匪徒攻四百餘洋兵
所守之使館至二十餘日之久猶未能破則其伎倆亦可概見倘得恃血氣之
勇收禦侮之效哉若云眞義和團確能爲國宣力其尋釁焚殺皆依附其間之
僞義和團所爲一類之中既分眞僞擾亂已極且既容附入之僞者無惡不作
則眞者亦非善類可知況歷奉　嚴旨禁止持械尋仇焚燬刦掠並令解散出
城該匪竟置若罔聞橫行如故無論眞僞總之藐視王法均爲冥頑不靈罪在
不赦愈撫則愈衆愈縱則愈驕臣等前次奏請專責成大學士榮祿用且勦且
撫之法未蒙　俞允施行今禍亂日亟愚罔之見尤不敢不冒死瀆陳於　聖
明之前伏以春秋之義兩國搆兵不戮行人泰西公法尤以公使爲國之重臣

蔑視其公使即蔑視其國並若任令該匪攻燬使館誅殺使臣各國引爲大恥聯合一氣致死報復在京之洋兵有限續來之洋兵無窮以一國而敵各國臣愚以爲不獨勝負攸關實存亡攸關也我國家與泰西各國通商垂六十年准其各省傳教平日教民倚勢魚肉鄉里以洋教士爲護符地方官或者希圖了事抑制平民亦所不免民心怨忿仇視教民是皆臣等辦理不善貽害至今負罪實甚臣等何敢謂民教相仇其曲全在於民特任令自相報復殊失國體譬如鄉里之間兩家有隙而子弟僮僕肆行鬭狠燬鄰居之室而殺其闔人爲家主者不能禁止而鄰居之詰問必不向子弟僮僕而向家主爲家主者又安得以子弟僮僕不守約束而置身事外以小喻大其理相同且泰西各國之教有宗天主者有宗耶蘇者傳天主教者曰神甫傳耶蘇教者曰牧師該匪亦不辨所傳何教統以洋教呼之而俄國向宗希臘日本向宗佛教該國從無入內地傳教之事該匪更不知何國有傳教之人何國無傳教之人見異服異言統呼

之爲毛子銳以獮雞爲快無論勢有所不能理有所不直且我出洋各使臣非銜命而出者乎若各國以我殺其使臣而不勝忿忿先殺我使臣以償之是直易刃而自殺其使臣也　朝廷方賜各使館蔬果米麥以示懷柔該匪乃倚驕將爲護符肆行攻擊外人轉疑　朝廷陽款陰袒謂非縱令恣意凌轢其誰信之夫使館無恙將來與各國復歸於好各使臣受　皇太后　皇上厚恩自當激發天良剖言禍之難自拳匪猝不及防非　朝廷姑息所致釋其本國疑忌之心事半功倍轉圜較易若使館盡燬使臣盡戮則我　皇太后　皇上此時懷柔之恩外人烏從而知之欲釋於各國雖百喙亦無從解免今各國紛紛調兵以代剿匪爲詞疑之者謂乘機窺竊信之者謂其心無他臣愚莫測其究竟而拳匪種種無法早當痛剿已不待外人譸請更何待外人代庖臣愚請保全使館爲將來轉圜地步一面　嚴旨切責董福祥飭令甘軍悉行退紮城外不許重至東交民巷比暱匪徒向各使館攻擊違者即行正法使兵匪相離匪勢

較弱則剿除亦較易一面仍請責成大學士榮祿尅期將拳匪一律驅逐出城以救燃眉之急再圖剿洗永杜後患臣亦知飛蝗蔽天言出禍隨顧念存亡呼吸區區螻蟻微忱不忍言亦不忍不言是用冒死具奏伏祈皇太后皇上聖鑒謹奏 光緒二十六年六月

請嚴懲禍首摺

奏爲密陳大臣信崇邪術誤國殃民請旨嚴懲禍首以遏亂源而救危局仰祈聖鑒事竊自拳匪肇亂甫經月餘神京震動四海響應兵連禍結牽掣全球爲千古未有之奇事必釀成千古未有之奇災昔咸豐年間之髮匪捻匪負嵎十餘年蹂躪十數省上溯嘉慶年間之川陝教匪淪陷三四省竊據三四載當時興師振旅竭中原全力僅乃克之至今視之則前數者皆手足之疾未若拳匪爲腹心之疾也蓋髮匪捻匪教匪之亂上自朝廷下至閭閻莫不知其爲匪而今之拳匪竟有身爲大員謬視爲義民不肯以匪目之者亦有知其爲

匪不敢以匪加之者無識至此不特爲各國所仇且爲各國所笑查拳匪揭竿之始非鎗砲之堅利戰陣之訓練徒以扶清滅洋四字號召羣不逞之徒烏合蝟事若得一牧令將弁之能者蕩平之而有餘前山東撫臣毓賢養癰於先直隸總督裕祿禮迎於後給以戰具附虎以翼夫扶清滅洋四字試問何從解說謂我 國家二百餘年 深恩厚澤浹於人心食毛踐土者思效力馳驅以答戩穀之德斯可矣若謂際茲 國家多事時局艱難草野之民具有大力能扶危而爲安扶者傾之對能扶之即能傾之其心不可問其言尤可誅臣等雖不肖亦知洋人窟穴內地誠非中國之利然必修明內政愼重邦交觀釁而動擇各國中易與者一震威稜用蓄積憤設當外寇入犯時有臣等發忠義爲滅此朝食之謀臣等無論其力量何如要不敢不服其氣概今 朝廷方與各國講信修睦忽創滅洋之說是謂橫挑邊釁以天下爲兒戲所戲滅之洋指在中國之洋人而言抑括五洲之洋人而言僅滅在中國之洋人不能禁其續至若盡

滅五洲各國之洋人則洋人之多於華人奚啻十倍其能盡滅與否不待智者知之不料毓賢裕祿爲封疆大吏識不及此裕祿且招撫拳匪頭目待如上賓鄉里無賴棍徒聚千百人持義和拳三字名帖即可身入衙署與該督分庭抗禮不亦輕　朝廷而羞當世之士耶靜海縣之拳匪張德成曹福田韓以禮文稱之王德成等皆平日武斷鄉曲蔑視官長聚衆滋事之棍徒爲地方巨害其名久著士人莫不知之即京師之人亦莫不知之該督公然入諸奏報加以考語爲錄用地步欺罔　君上莫此爲甚又裕祿奏稱五月二十夜戌刻洋人索取大沽礮臺屯兵提督羅榮光堅卻不允相持至丑刻洋人竟先開礮攻取該提督竭力抵禦擊壞洋人停泊輪船二艘二十一日紫竹林洋兵分路出戰我軍隨處截堵義和團分起助戰合力痛擊焚燬租界洋房不少臣詢由津來京避難之人僉謂擊沉洋船焚燬洋房實屬並無其事而我軍及拳匪被洋兵擊斃者不下數萬人異口同聲決非謠傳之訛甚有謂二十日洋人攻擊大沽礮臺係裕祿令拳匪攻紫竹林先行挑釁等語此說或著衆怨攸歸未可盡信而

誑報軍情竟與提督董福祥詐稱使館洋人焚殺淨盡如出一轍董福祥本係甘肅土匪窮迫投誠隨營效力積有微勞蒙　朝廷不次之擢得有今職應何等束身自愛仰答　高厚鴻慈乃比匪爲奸形同寇賊迹其狂悖之狀不但辜負　天恩並恐狼子野心或生他患裕祿屢任兼圻非董福祥武員可比而竟憒憒乃爾令人不可思議要皆希合在廷諸臣謬見誤爲我　皇太后　皇上聖意所在遂各倒行逆施肆無忌憚是皆在廷諸臣欺飾錮蔽有以召之也大學士徐桐素性糊塗罔識利害軍機大臣協辦大學士剛毅比奸阿匪頑固性成軍機大臣禮部尚書啟秀膠執己見愚而自用軍機大臣刑部尚書趙舒翹居心狡猾工於逢迎當拳匪甫入京師之時仰蒙　召見王公以下內外臣工垂詢剿撫之策臣等有以團民非義民不可恃以禦敵無故不可輕與各國開釁之說進者徐桐剛毅等竟敢於　皇太后　皇上之前面斥爲逆說夫使十

萬横磨劍果足制敵臣等凡有血氣何嘗不欲聚彼族而殲旃否則自誤以誤國其逆恐不在臣等也五月間剛毅趙舒翹奉旨前往涿州解散拳匪該匪勒令跪香語多誕罔趙舒翹明知其妄語其隨員人等則太息痛恨終以剛毅信有神術不敢立異僅出告示數百紙含糊了事以業經解散覆命既解散矣何以羣匪如毛不勝獮薙似此任意妄奏朝廷盍一詰責之乎近日天津被陷洋兵節節進逼曾無拳匪能以邪術阻令前進誠恐旬日之間勢將直撲京師萬一九廟震驚兆民塗炭爾時作何景象臣等設想及之悲來填膺而徐桐剛毅等談笑漏舟之中晏然自得一若仍以拳匪可作長城之恃殆廷惘惘如醉如癡親而天潢貴冑尊而師保樞密大半尊奉拳匪神而明之甚至王公府第閒亦設有拳壇拳匪愚矣更以愚徐桐剛毅等徐桐剛毅等愚矣更以愚王公是徐桐剛毅等實爲釀禍之樞紐若非皇太后皇上立將首先袒護拳匪之大臣明正其罪上伸國法恐廷臣僉爲拳匪所惑疆臣之希合者拨

踵而起又不止毓賢裕祿數人 國朝數百年 宗社將任謬妄諸臣輕信拳匪爲孤注之一擲何以仰答 列祖 列宗在天之靈臣等愚謂時至今日間不容髮非痛剿拳匪無詞以止洋兵非誅祖護拳匪之大臣不足以剿拳匪方匪初起時何嘗敢抗 旨辱官毀壞官物亦何敢持械焚刼殺戮平民自徐桐剛毅等稱爲義民拳匪之勢益張愚民之惑滋甚無賴之衆愈衆使去歲毓賢能力剿該匪斷不至蔓延直隸使今春裕祿能認眞防堵該匪亦不至闌入京師使徐桐剛毅等不加以義民之稱該匪尙不敢大肆焚掠殺戮之慘推原禍首罪有攸歸應請 旨將徐桐剛毅趙舒翹啓秀裕祿董福祥毓賢先治以重典其餘袒護拳匪與徐桐剛毅等謬妄相若者一律治以應得之罪不得援議親議貴爲之末減庶各國恍然於從前縱匪肇釁皆謬妄諸臣所爲並非 朝廷本意棄仇尋好 宗社無恙然後誅臣等以謝徐桐剛毅諸臣臣等雖死當含笑入地無任流涕具陳不勝痛憤惶迫之至伏乞 皇太后 皇上聖鑒謹

奏

右庚子奏疏三件從傳鈔本錄出文中或稱臣或稱臣等蓋公與袁太常會奏者二公同官總署氣誼相投意此三摺必互相討論然後進呈摺尾既未聲明某人主稿兩家刻集自應並存固不嫌其重複也　徵祥謹識

議設俄文學堂摺

奏為東省鐵路交涉日繁議設俄文學堂以備差遣恭摺仰祈　聖鑒事竊准總辦吉林黑龍江邊界鐵路公司事宜工部左侍郎許景澄函稱東省鐵路俄國公司勘路將竣次第開辦各段路工擬在京師設立東省鐵路俄文學堂招致中國學生學習俄國語言文字以備鐵路調遣之用等因臣衙門查該公司承造東三省鐵路與地方時有交涉近時頗因所帶通事不妥以致滋生事端果能多儲繙譯人員偕同照料亦可稍收輯和土客之效惟學堂聽公司自設將來學生受彼造就提攜既於事體非宜仍慮人品難靠嗣經許景澄與公司

副代辦竇至德商定設堂之事應歸該侍郎管理報明臣衙門核辦俟學生三年學成取有洋教習憑單撥送公司悉數委用經竇至德電達俄都公司總局覆允遵照所有學堂常年經費據該副代辦擬請除酌撥公司鐵路公費外其不敷之款如華俄銀行所解中國股欵四釐息及上年續解餘利銀數之外另有盈餘准其按不敷實數支用倘無盈餘即由公司籌給核與該銀行原解戶部款目並不牽礙此事於鐵路交涉實有裨益爲此據實聲明恭候命下即由臣衙門知照許景澄定期開辦所有議設東省鐵路俄文學堂緣由理合恭摺具陳伏乞皇太后皇上聖鑒再此摺臣許景澄係承辦之員是以未經列銜合併聲明謹奏

光緒二十五年三月十一日奉硃批依議欽此

右摺從總署檔案錄出公雖未經列銜而俄文學堂由公創設摺中事理實即公所主持茲並錄之用備考覽　徵祥謹識

咨呈總署接收濟遠鋼艦文光緒十年十二月初九日

案准前任出使大臣李咨開定遠鎭遠兩艦之外有濟遠鋼艦一艘亦經本大臣始終督率查驗工料已於本年七月中旬出海詳試速率演放礮械按照合同驗收今該鋼艦寄泊士旦丁雇人守看應請順道勘驗一併接管以歸簡易等因准此並將合同船圖檢送前來查該艦旣經前任大臣始終督率查試驗收自可無庸再加勘驗惟鋼艦爲海軍利器交收同關重要除函請前任李大臣於數日內偕赴士旦丁將該艦查照合同逐細點交暫由本大臣代爲接管再行咨報外理合咨呈貴衙門查核將該鋼艦日後如何辦理之處迅賜示復施行

咨呈總署接辦代購船礮魚雷各件文光緒十一年四月二十八日

光緒十一年正月十七日承准貴衙門電開本日奉　旨許景澄奏驗收定遠

等船一摺既經驗收李鳳苞著即來京其購辦軍械各事並著交代清晰由許景澄經理運送欽此即知照李鳳苞等因承准此當即恭錄知照欽遵辦理業將李前大臣起程來京日期咨報在案查十年九月定購毛瑟槍彈一案係本大臣與李前大臣奉　旨同辦之事現在槍彈業已掃數起運其由李前大臣經收經付款項亦已截算清楚以後請款付價及結報等事欽遵　諭旨由本大臣經理此外尚有李前大臣代各省購辦未了之事三件一為光緒九年代北洋在力拂廠訂購製造哈乞開司大徑礮子機器及本年正月添製四十七密里礮彈內底螺管一事准李前大臣移交德銀二萬六千九百二十六馬七十分並聲明尚有八萬馬係因購辦北洋別項軍械挪用俟請北洋大臣核算匯款歸補一為本年正月准船政衙門咨請補購第五第六兩册快船料件一事准李前大臣移交德銀四千二百九十九馬四十四分一為光緒十年代北洋廣東兩處在刷次考甫廠添購鱗銅魚雷四十二尾一事准李前大臣移交

北洋第一批付款餘存德銀二百九十四馬八十二分以上三件並准李前大臣將華洋文卷擇要移交前來應由本大臣查案接續辦理相應備文咨明貴衙門謹請查照

咨呈總署義設養生公會遵飭派員赴會文光緒十一年五月十七日

光緒十一年三月二十日承准貴衙門電開義國羅使來署言彼都定於西歷五月十五日開設養生會請中國派員赴會已允其請希即派參贊一員帶能通法語者前往爲要等因當經派定署參贊官陳季同前往聽議電復在案續接義外部來函知照彼都開會日期及所請與會各國並將該外部通知伊國各公使轉請各國入會函稿暨公會告白附送前來經本大臣遵照貴衙門電飭酌量函復亦在案查西國疫病傳染爲害最重迭經法土奧美各國集商防治之策迄無成議每遇疫病各國禁令不一商民交累此次義外部訂請諸國派員赴會自爲愛民恤商起見查其公會告白第三條會員係分兩途一爲推

勘病原講求方劑則醫學之員議之一爲核校章程通行各國則出使之員議之中國治病之術方書藥品與西法銻水薰氣迥不相同至查禁行船集貲設局等事苟爲政體所關中外尤多隔閡惟所送告白已聲明各國能否照行聽其自行酌奪一層將來操縱在我尚無窒礙本大臣已將不能另派醫員於復義外部函中聲敘緣由一面委派署參贊官陳季同於四月初三日前往羅馬隨衆赴會援仿慶常赴法國海底電線會例令其但採聽衆論不必插議期於聯絡之中寓持慎之意該署參贊陳季同通曉法文法語無庸另帶人員以節經費再本月二十七日續接義國駐德公使來函知照該國養生會改於西五月二十日開議合併聲明除俟該公會集有成議再行譯稿咨請核奪示遵外合將義國設會緣由遵飭派員赴會照錄與該外部來往函稿抄件備文咨送

貴衙門謹請查核

附義外部致駐俄大臣函 三月二十一日到

啓者羅馬養生公會定於西五月二十日爲開會之期茲送上本部通咨本國駐紮各國之一二等公使抄稿一件卽請察閱所訂請赴會各國臚列於後

美國　亞莊丁　德國　奧斯馬加　比利時　巴西　智利　中國　丹麥　西班牙　高郎卑　墨西哥　法國　英國　希臘　葛丹馬喇　日本　芒得乃哥　和蘭　秘魯　葡萄牙　羅馬尼　俄國　西呵卑　瑞典　那威　瑞士　土耳其　于哈格　維尼斯哀拉

義國致伊國各公使轉請各國入會函稿西歷一千八百八十五年四月二十一日自羅馬發

啟者羅馬養生公會於西五月十五日開昨已電囑閣下請所駐紮之國入會茲將本國首創此會之意爲閣下申明之查君士旦丁一千八百六十六年公會係聚議制疫之方並阻其互相傳染士維也納七十四年公會再將君士旦丁議成之方術重訂而加詳之又議各國一律防禁章程以後各國

屢次商量皆欲防之於未然止之於已然惜因意見不同至今未能一律辦理以致病起時各行禁止之令商人獨受其累或因看待之厚薄或因貨物之遲滯紛訴不平本國因此起意延請各國入會公議定一章程呈請各國察核各國如有意見亦可參觀講論總期盡善而後已會中所議者分爲兩大宗一於疫作之地籌思熄滅之方疫行之時急阻傳染之弊一無論瘟疫或他項傳染之症各國須有一律辦法不使過境並求保全商利之法如查禁由病區駛來船隻及安頓經過病區之舟車客民是也現埃及議設養生公局各國會經與商本國仍請各國與之續商不必因此次公會遂行停止如果在埃及商有實在把握公會尚可採擇參用此係設立公會之章程將來議定各條並查禁舟車限期應由各國察看與自己利權有無窒礙酌核施行即本國亦如是也

養生公會告白

一西歷一千八百八十三年因埃及瘟疫盛行義國國家即擬請各國會議養生之事去年疫症又作更見此會集議不能再遲查各國因養生之事曾已聚議數次一千八百五十一五十二及五十九年均在巴黎六十六年在君士旦丁七十四年在維也納八十一年在華盛頓皆於疫作之後思設法以治之今義國請議即是此意第恐各國或疑爲非當務之急故將歷次會議之案查載於後第一次巴黎公議由各國全權大臣於五十二年二月立約畫押之後僅經法國沙登倪道士嘉二國核准（沙道二國義之屬邦）照行六十六年疫症又起百姓咸謂辦理不善六十七年四月義國遂將此約廢去嗣後四次公會皆未立約但由各國公使允准請其國家照行而已近今天天各國往來親密萬里庭戶匪特通商行船有約即驛傳電綫鐵道錢法秤量及保護著作書籍保護創造器物提犯捕盜等事莫不訂有約章以期相助爲理蓋國以民命爲本民以無病爲樂無約以保護之於政治殊形缺憾觀歷次會

議辦理成效情形知此約不久可定試查舊案便悉其詳

二巴黎一千八百五十九年公會擬將五十二年所議各條略加删改成爲公約俾各國易於照行乃戰事忽起遂束高閣六十五年土國疫症流行恐傳染於埃及各國特派員會議於君士旦丁凡一切醫理學問互相講究尋其致病之源斷其傳染之路紅海一帶設立查禁船隻章程建造病院及過境之客民旅舍至今奉行七十四年維也納公會係詳攷前會所議學問之事及避疫急治之方紅海葛士卑海即裏海復申查船之禁歐洲陸路不用行海章程之處互派官醫巡捕在邊界會同查驗查此會與議多專精醫理通達治政之員故成效最著八十一年華盛頓公會則議設查探與會各國疾病章程凡船離海口時須報明船上有無患病並患何病之人以上略舉各公會所論之事可見立會本意雖非公約實於民生政事裨補不少也

三此次西歷五月十五日所開公會擬照君士旦丁公會章程辦理義國國

家尙有深意俟開會後告明今可先略言之會員所議者分兩途一考究學問與議者爲專門之人一講求治理與議者爲出使之人專門之人應査核歷次公會舊案與近來精進學問成效方術比較以定留存增減出使之人應攷核査禁防救各章程與通商行船各章程比較擬議約稿呈請各國國家核辦此約之意在於起病之時即使絕滅旣病之後不使流傳或旣已盛行勿使過境凡査禁之期阻截之例與薰淨之法均可立一章程其査探疾病一節如華盛頓公會所議者亦可妥議辦理擬擇一地方設局査探各國現時有無疫病告知與會之國費由各國公攤應辦事宜另有會員核議以上係義國初意各國國家如別有高見不妨諭飭與會之員申明其說以備參攷義國斷不敢以己意强人稍礙各國自主之權至公會所議章程將來各國能否照行聽其自行酌奪亦非義國所敢强也

照復義外部派員由柏林赴羅馬屆期入會函三月二十五日由使署發

啟者接到貴大臣西四月三十日來函適准總理衙門電囑派參贊一員赴貴國西五月十五日所開之養生公會現即派署參贊陳季同於西五月十六日由柏林起程趕於開會前抵羅馬隨衆入會中國國家雖應貴國公使之請祇因路遠期促未能另派精通醫學之人與各員公同考究然本大臣深知貴國設會之美意甚盼此次所議速成當轉報我　國家裁奪也

咨呈總署德主姪故傳　旨致唁文光緒十一年七月初一日

光緒十一年五月初六日准德國外部函稱本國王姪福里特力喀爾於西六月十五日薨逝請助紼等因查福里特力喀爾係德主胞姪病革之後經德外部通函告喪各國皆致其主命慰唁中國自應援照成案辦理以聯睦誼因查李前大臣於光緒九年二月初六日呈貴衙門函內有敬遵奏定章程恭傳諭旨慰唁德主弟喪一事今德主胞姪病故事同一律自可照辦除由本大臣敬謹傳　旨致唁並親往助紼外相應備文咨明貴衙門謹請查照備案

咨呈總署請轉奏德主謝唁文 光緒十一年七月二十五日

案照德外部函報王姪福里特力喀爾病故當經本大臣查照成案恭傳 諭旨慰唁咨報在案茲於五月二十二日接准德外部函稱現奉本國主命請代轉奏敬答謝忱等因准此相應據情咨呈貴衙門謹請查照

咨覆總署館員赴會譯呈會章會員銜名等文 光緒十一年八月十七日

案照義國開設養生公會本大臣遵照貴衙門本年三月二十日來電飭派署參贊官陳季同赴會聽議當於三月二十七日備文咨達在案茲據該署參贊譯呈醫員擬定章程九條并各國赴會人員銜名義外部開會節說略公會章程各清摺據稱公會集議後以醫員所擬章程須請國家核定一時不能即復訂定西十一月十六日再集等語原稟及摺照錄送核并將醫員所擬章程洋文原册一分送呈備案查該公會於四月初七日開議五月初三日暫停所議皆醫員防治歐州疫病之事分條立法至爲緊要但中國既經派員赴會此項

章程如果編入公約將來華船到歐勢須酌照彼國禁令中國南北海口華洋輪船往來絡繹於所議海口開往一節似亦稍有關涉該公會現俟各國將前項醫員所擬章程核定再於西十一月十六日由出使之員續議應如何斟酌答復及屆時續派赴會之員如何指示[illegible]宜俾資循守謹請貴衙門核奪示遵至將來約稿擬成西例先由赴會之員署押再行呈送國家察奪中國所派之員應請准其隨衆署押合併聲明

各國派赴羅馬養生公會人員銜名

德國　駐義公使借德里　柏林醫員官教[illegible]利克　使館醫員[illegible]哈

亞根丁　駐義公使飛素

奥斯馬加　駐義公使[illegible]道雨　[illegible]局紳董何弗曼　內部商[illegible]格羅司

商務船主伯爵巴氐呵尼

比利時　駐義公使芬羅

巴西　駐義公使嘉拉多　醫員達壯畢叱

智利　駐德公使馬達

中國　參贊陳季同

丹國　駐義公使林登克郎　醫員黎漫

西班牙　參贊亞呵柏

法國　駐義公使得克賴　官醫布魯亞得　博露士脫　羅茶呵

英國　駐義公使隆來　總外科文得　船局官醫道尼

希臘　駐義公使哈西司

葛丹馬喇　駐義總領事嘉善尼

印度　官醫斐海　醫學教習禮飛

義大利　大臣加多那　議員醫士巴色里　議員教習摩里芍甫　議員

醫士士摩拉　議員醫士布呵拿摩　議員前任海部商船總辦杭達司呵

內部總辦加沙奴阿法　前內部總辦西布那
日本　駐義公使打那加　內部司員官醫拿皆
墨西哥　駐義公使亞士果那　參贊醫士哈羅
荷蘭　駐義公使斐司敦拜　內部總查醫士呂伊次
秘魯　議員博魯尼亞得里
葡萄牙　駐義公使葛法羅　官醫教習亞馬多
羅孟尼　升任公使署駐義公使烏柏得尼阿
俄羅斯　駐義公使日郎榜　醫士哀克
西阿卑　駐義公使法那素飛次　醫士達尼次
瑞顛那威　駐義公使林士唐　醫士教習排阿克漫瑞顛派　達爾那威派
瑞士　駐義公使巴飛亞　醫士海亞里　醫局總董順得海次
土耳其　署使美郎　提督銜官醫左埃羅

于哈格　駐義公使氏士

養生公會開會外部孟西尼演說辭

各國諸君今日齊集余敬謹問好本國主因本國舉設此會之意蒙天下各國慨然允從派員前來甚爲欣感命傳告於諸君並云今日諸君在義國都城所辦者係保全民生最關敎化之事極望諸君勉力贊成等因查義國設會之意舉於一千八百八十三年埃及疫起之時幸得諸君衆集斯堂可期踵成義國之意因在座諸君或治理有道或學問高深互相參考講論庶幾天下同心消除瘟疫本國實有厚望焉今請諸君自定會中章程鄙意惟望不可專拘於學問僉尊一妥善可行辦法呈請各國核辦俾可防患於未然挽救於已然並阻其傳染如流行甚廣無計可施亦須設法過防不使鄰國沾染然此須一律遵辦方不累及商務也由此而觀諸君今日所辦者良非易事亦無關緊要之事如果能商成章程請各國核准畫押訂成公約諸君

之功豈淺鮮哉蓋壯國威收戰績終不能與保全民生挽回風化者同日語

也此本國所厚望於諸君者也

咨呈總署傳　旨稱賀德主即位紀念文 光緒十二年二月初七日

光緒十一年十一月十九日准德國外部函稱西正月初三日爲本國國王登位二十五年典禮之期屆期祭告天神特此知會等語查西國通例凡國王登位二十五年本國有應行典禮各國皆致其主命稱賀此次德外部既經專函知會前來自應查照成案由本大臣敬謹傳　旨稱賀以聯睦誼本大臣現駐法國除另派駐德參贊官朱宗祥前往致賀外所有傳　旨稱賀德王緣由相應備文咨明貴衙門謹請查照備案

咨呈總署赴比賫遞　國書文 光緒十二年八月二十五日

光緒十二年四月二十九日准貴衙門咨送答復比利時國主　國書並復劄果外部照會一件到德飭即查收轉交比國外部等因承准此本大臣當即照

會比國外部於六月十八日由德國柏林使館起程並調駐法三等參贊官慶常隨同前赴比國適値該國外部大臣避暑赴鄉由剛果內部大臣司托洛斯兼辦外部事務當與訂晤並將照覆轉交旋准函稱比國主訂於是月二十日親自接見屆期本大臣率同參贊官慶常謹賫　國書遞交比國主接收訖即於是晚起程回駐柏林所有前往比國賫遞　國書緣由相應咨呈貴衙門謹請查照施行

照會比外部中國稅則即同各國通行之稅則文 光緒十二年正月十四日

查本國總理衙門文開接准貴國駐京公使維大臣照稱現在貴國創設公署刊印各國稅則請將中國稅則按年咨送兩分一體照辦等因查中國現行稅則即各國議訂通行之稅則貴國暨各國條約均經載明事同一律此外別無通商稅則與西洋諸國各約各訂者情形不同今貴國創議此舉於商務洵爲有益第中國既無各種稅則咨送無從入會殊抱歉忱尙希貴大臣見諒爲荷

咨呈總署核案申謝外國敎習文光緒十三年七月十八日

案准貴衙門咨開中國往各國肄業生徒員弁敎習勤勞現屆三年期滿學有成效自應致謝惟上屆係由本衙門咨行出使各國大臣備文稱謝並非照會各國駐京公使此次應照成案辦理以免兩歧等因承准此除遵照備文照會法國外部轉達兵海兩部以伸謝意外相應抄錄照會稿咨呈貴衙門謹請查核施行

照會法外部轉達兵海兩部申謝敎習文光緒十三年七月

爲照會事案查中國第二屆出洋肄業學生自到洋後經肄業監督將該生等分送貴國各官學廠肄習各業並承各學廠監督敎習格外照料認眞指敎嗣因三年期滿各學生均已回華所有出力之監督敎習均經本大臣查照前案咨請北洋大臣李奏請酌給寶星以示獎勵在案茲接本國總理衙門來文以第二屆肄業各生承貴國各學廠監督敎習等實心指授學有成效足徵貴國

敦重睦誼曷勝心謝特令本大臣照會貴部望查照轉達貴國兵海兩部以申謝意爲此照會須至照會者

照會俄外部轉飭阿穆爾省地方官退還所占黑龍江左岸各地文光緒十七年四月初六日

現准貴大臣俄歷四月十號來文照覆黑龍江左岸滿屯一案等因本大臣查使館案卷內所述華人呈控該處地段被俄人侵占者案據甚多所以該處俄官並無此案如貴大臣照覆所云者想華人按照西歷一千八百五十八年愛琿條約第一款內所云滿洲人等在屯中永遠居住仍著滿洲國大臣官員管理等語均向該處華官控告故也此宗案卷內並有該處地圖一紙茲特鈔摹一分再行照會貴大臣照圖上黑龍江左岸自精奇里河南至豁爾莫勒津屯均屬滿人所住即如愛琿條約第一款內有云黑龍江左岸由精奇里河以南至豁爾莫勒津屯原住滿洲人等照舊准其居住俄羅斯人等和好不得侵犯

是也但圖上所繪黃色一處之地北近精奇里河者現被俄人占去又南近黔爾莫勒津屯一帶地方本屬滿人現亦被俄人雜居因此之故致華人所開溝道卽圖上紅線者不能完了尚餘紅點之地未開此皆實在情形望貴大臣善體我兩國多年交好之誼詳細察核再請行文阿穆爾省總督將此圖寄去轉飭該處地方官將俄人所占黑龍江左岸滿洲屯村各地段作速全行退還滿洲人居住彼此相安至於蘇忠阿所種之地當此議辦退還各屯之際還望轉飭該處地方官聽該華人耕種不必納租是所切盼

照會俄外部將俄屬哈薩克遷徙俄境以便安置華民文光緒十七年七月

查光緒九年九月初三日卽俄歷一千八百八十三年九月二十一日中俄兩國分界大臣在塔城所訂界約第四條載有巴爾魯克山駐牧之俄屬哈薩克等自訂界約之日起予限十年仍舊在巴爾魯克山內游牧俟限滿後遷住俄國等語現在期限漸近自應預爲籌畫以臻妥協是以本大臣奉到國家之諭

先期知照貴大臣請飭貴國邊界官備此有餘之時早爲設法將貴屬哈薩克陸續遷徙俄境以便屆時騰空該地安置華民特此照會貴大臣並請查照見覆爲禱

照會俄外部催詢俄屬哈薩克迅即照約遷徙文 光緒十八年三月二十四日即俄歷一千八百九十二年四月初八日

案查俄歷去年七月間本大臣曾將光緒九年塔城界約所定俄屬哈薩克在巴爾魯克山內游牧者應於立約之期起十年限滿時遷住俄國一案備文照會貴大臣並請行文該處邊界官及時設法陸續遷徙於限滿之日一律騰空以符約章等因至今未蒙照覆茲復奉詢此事如何施行之處希先見覆以便轉告中國國家是禱

照會俄外部旗民蘇忠阿照愛琿約應得種地利益文 光緒十八年四月二十一日即俄歷一千八百九十二年五月初八日

江左旗屯一案前准貴大臣照覆後復與廓總督面商一次即將來文鈔呈總署並將此事情形詳爲轉達候示茲奉總署覆稱已將貴大臣照會詳細查閱

知江左滿民自愛琿立約以後歷承俄官優待中國國家深為欣悅現在不必辨論地界但為按約保護滿民起見查蘇忠阿係約內所云准其仍舊居住黑龍江左岸之人非約後遷來者可比且其地係經伊開墾多年在廓總督西歷一千八百八十三年劃界之先是以總署囑本大臣請貴大臣設法使蘇忠阿得享永遠耕種該地之利益不勝盼切

照會俄外部申論蘇忠阿種地事文 光緒十八年閏六月十一日即西歷八月初三日

前論蘇忠阿種地一事今再申說查俄歷五月八日本大臣函中所敘二節業已解說明白一蘇忠阿確是滿洲原住之人愛琿約第一款後半之文正是為此等原住人應得利益而設二蘇忠阿在俄國一千八百八十三年劃界之前久已在該地耕種今再為申敘此所種之地正是在條約所載從精奇里江至豁爾莫勒津屯限制之內特請貴大臣查照原約以辦此案至廓爾甫稱可以按照中國國家之意辦理而要一實在證據似非條約所有之義惟請貴大臣

仍將該地允許蘇忠阿永遠耕種以符條約意義爲禱

照會德外部民間私購軍火外洋各口不得發售並裝運文光緒十八年九月

查私運軍火例禁綦嚴中外皆然總理衙門以上年八月間江海鎭江等關盤獲英人梅生私運軍械炸藥接濟會匪係向香港購買進口津海關同時亦搜獲輪船私運洋槍等件若不重申禁令後患無窮查通商條約章程載凡火藥彈子礮位大小鳥槍等類概屬違禁不准販運進口又硝磺白鉛應由華官自行採辦或華商特奉准買明文准進口違者全貨入官又同治四年四月據總稅務司申呈內稱香港總理大臣因知中國嚴禁私販軍火當經立定章程其條款云若有採辦者必持中國大憲所給護照或海關所發印憑以及該口領事官所給之憑據呈繳方准運出香港之口等語現恐日久視爲具文自應嚴加整頓總理衙門特於光緒十八年閏六月初四日專摺具奏奉　旨依議欽此嗣後所有外洋軍火一項除海軍衙門南北洋大臣各省將軍督撫都統府

函

一

尹派員採辦由關道知照稅務司方准運售外其民間私購軍火一概不得發售洋船不得裝運入口違者全貨入官以示懲儆藉消內地之隱憂即以保各國之商務實於中西情形均有裨益除由總理衙門照會各國公使查照條約辦理外相應照會貴部大臣查照可也

照會俄外部伊犁領署槍斃華人平順詳請行文伊領秉公判斷文 光緒十八年九月初八日

本大臣接奉總理衙門來文以華人平順被駐伊犁領事署巡兵槍斃一案照貴大臣俄歷去年八月來文並吳領事稟稿而論意見各有不同今附來伊塔道所呈該處領事署圖說屬本大臣將此案實在情形再與貴大臣辯論等因此案關鍵總在辯明當時平順是否有意作賊或是迷途無辜受槍致命照貴大臣來文吳領事稟報似平順有意行刦可為證據者有五茲特一一為貴大臣詳論之按來文第一所云平順左右潛行漸近領署一節查領署花園有東

西大路一條可由洋街道至中國城市向准中俄民人行走是平順行走此路並無不是且伊兩次受槍之處據吳領事面向伊塔道指說均在此大路之旁可見平順係過路之人非有意到領署行刼也第二所云巡兵喊阻不肯停步一節貴大臣試思該華民係一農人何能知領署巡兵用俄語照武營例喊阻如果平順係有意爲賊必聞聲逃避不肯再向前受槍並受人擊獲也第三所云該華人所遺草刀其柄過長可以行凶一節查鐮刀本係割草所用不能指爲凶器至於刀柄即俄都所用割草之刀其柄有過俄尺一尺者何得謂爲過長平順身上既無別項行凶之器鐮刀一柄不能作爲行刼之據明矣第四所云兩處血跡足見不止一人一節吳領事從前報知中國官時並未將此節言及且一人受傷數處一點鐘之久難免東行西倘血濺數處乃必有之事不能以此斷其不止一人第五臨死之前自供一節更不能作爲憑據查吳領事致華官之函平順身受要傷四處如此傷重必昏暈自供言詞未必能如平人清

楚細查以上情形平順並無行刧實據可見所稱割草黑夜迷路是實中國辦
案斷不能憑吳領事所據平順臨死自供一節卽作爲行刧之據以上駁論五
款中外倘有吳領事於案出不久之時曾因請保護領署一事信致伊犂將軍
有該處百姓均以平順爲冤枉可見衆人公論所云非中國官一面之詞吳領
事亦聞知之也凡一平民無罪受槍致命已甚可憐若再以刧賊之名加於死
者身上未免大失仁愛之道是以本大臣特再詳叙此案情節請貴大臣再行
文飭伊犂領事將此案查察明白秉公判斷爲荷附送上吳領事致通知平順
受傷之事及請保護領署之事華文信稿兩紙統祈 察收

照會俄外部帕界擬憑喀約商辦文 光緒十八年十月 日 即西歷一千八百九十二年十一月初七日

本大臣於昨日曾向貴衙門東方總辦商辦帕米爾分界之事茲再將總署之
意照會貴大臣請煩查照貴國駐北京公使曾向總署商辦帕米爾分界之事
擬從烏仔別里山口先往東再往南爲分界底子與光緒十年喀城界約所稱

兩國交界至烏仔別里山口爲止從此一直向南之地屬中國向西南之地屬俄國等語不符是以中國不能允許我總署所擬將此界約爲底子然後將中間餘地兩國勘分自然易於辦理矣在中國不難按歷來書史以驗各帕地實屬中國所以欲照喀城界約辦者因係兩國商訂之條并可見中國格外相讓以敦和好之誼也須至照會者

照會俄外部俄兵毀阿克塔什卡倫並押禁守卡華兵請查明申儆文 光緒十八年十月二十九日 俄曆一千八百九十二年十一月初十日

夏間俄兵曾到近蘇雷喝勒之阿克塔什地方一節本大臣曾與貴衙門東方總辦論及茲接總署函稱據新疆巡撫來信俄兵於夏間到阿克塔什時曾毀中國設在該處之卡倫並將守卡華兵數名押禁撒天等因總署查阿克塔什係在烏仔別里以南極東之地按喀城界約係屬中國毫無疑義而俄兵如此行爲殊爲不合素知貴大臣辦事公平特囑本大臣轉告請查明此案將該兵

弁等照例嚴懲以固邦交特此備文照會請煩飭行爲荷、

照會俄外部俄屬哈薩克移居請飭照界約和衷商辦文光緒十八年十一月初八日

俄曆一千八百九十二年十二月十四日

本大臣前據貴衙門將總辦所述電請　國家諭知塔爾巴哈台地方官與該處俄領事設法商量居住巴爾魯克山之俄屬哈薩克按八十三年塔城界約應於明年遷徙之事中國　國家現已諭知塔城地方官與寶領事商辦並照會貴國駐北京喀使矣茲奉總署函諭特將此節奉告並請貴大臣諭知寶領事務與塔爾巴哈台地方官將此事遵照所訂界約和衷商辦俾將此案如期清結爲荷

照會俄外部江省通事郭玉貴在俄地被害請飭該處俄官嚴速緝匪懲治文

光緒十九年二月初三日俄曆一千八百九十三年三月初八日

奉總署文開據黑龍江省金礦總辦稟稱於去年夏間派通事郭玉貴帶同水

手王勇乘船往對江俄界分散草票去後久無消息復派通事往查據覆郭通事等祇分票一二處訪聞該處俄民見其所乘之船拋在江邊草票遺散等情似此郭通事等顯係在俄地被人謀害身死查伊等係奉差前往分票專爲俄民利益起見中國官派伊等前往亦爲兩國鄰誼起見今被人謀害生死不明殊屬可憫儻不查究明白將凶手治罪何以服人心而安行旅且中國官下次亦難再派人往分草票矣此案業經中國官照會貴國總督並海蘭泡巡撫查辦總署特令本大臣行文貴部請飭該地方官嚴速查緝匪徒按律懲治爲盼

咨呈總署隨員錢恂差滿回華文光緒十九年六月十一日

上年十二月間承准兵部左堂洪電商隨員錢恂擬往帕米爾履勘一節當將恐有阻礙各情先後函復並以新譯帕圖係錢恂一手經理於該地山川界畫實已瞭如擬乘銷差回華之便飭其前赴衙門面陳帕中形勢或聽候堂憲傳詢似可備講求邊事之助等因於本年正月函陳在案茲據該員稟稱經手譯

迅事竣將文情殷懇准銷差回華前來除批候備文咨送俟到京後作爲銷差外所有擬保鹽運使銜分省補用知府錢恂差滿回華乘便赴京緣由相應咨呈貴衙門謹請察照

照會俄外部歲埠俄官欺虐華人請行文該管官查明按律懲處文光緒十九年十二月二十六日即俄歷九十四年正月二十日

本大臣接總署文開准吉林將軍轉准愛琿地方官咨稱俄歷去年八月間據俄官廓米薩爾解到無護照華民四百二十一人訊據該民等稱在雙城子或開設鋪戶或種地爲生並無不合情事忽被海參崴查票俄官無故拏解來琿其間亦有呈出護照者均被查票官撕毀不容理說並用馬隊百名沿途押解不許少延大受虐苦等語愛琿地方官又查得有華民六百人由俄地中國名曰紅土崖者被解到海參崴埠勒令每人給錢八羅布方可釋放等情以上事件業經總署照會駐京喀公使辦理並特囑本大臣告知貴部此種苛待華人

情形顯與條約彼此信護兩國人民大相違背應請貴大臣行文阿穆爾總督查明當日俄官欺虐華人情由按律懲處並飭該管各地方官嗣後不得再有苛待安分住俄之華人爲盼特請貴部查照見覆施行

照會俄外部華人平順在俄領署被人槍斃請再詳查核辦文光緒十九年十二月十八日即俄歷九十四年正月十二日

案照華人平順於俄歷八十七年間在伊犂俄國領事署花園被人用槍擊斃一案本大臣於俄歷去年六月間接准貴大臣覆文並伊犂俄領事稟稿圖等件後當即照復以此案除鈔呈總署候示遵辦外先行照覆並附繳稟稿圖圖等因在案茲奉總署文開此案據俄領事稟內所稱進領事署兩面園門夜間均關閉嚴密平順非越牆不能進園等語查前據伊犂地方官報稱領事署之園門向係晝夜常開任人往來並無關閉之時亦無看管該門之人該處中外人民無不皆知等語正與領事所報之言相反所以中國看法平順係可以

行走此路不過因黑夜迷途行近領署耳萬不能定爲作賊之證據爲此再行照會請貴部將此案再爲詳細考查爲盼

照會俄外部華兵誤毆喀城俄領署人員已嚴飭該管官緝犯責懲特申明道歉文光[illegible]十年正月卽[illegible]九十四年二月

查光緒十九年六月喀城領事署人因護會日期被華兵誤毆一案曾經本大臣與貴部東方總辦將中國辦理此案事由告明茲准總理衙門來文詳開此案前後情節查此案總理衙門先據喀使照會奉本國政府來電喀城回教節日俄領事署總辦隨帶幫辦及跟役行過城街遇有中國兵向其詬罵並將隨人毆打經領事照會喀什噶爾道允許懲辦而中國武官將各犯隱匿請速辦理等因當經總署電知新疆巡撫查明究辦旋據電覆已將巡查武弁先行摘頂勒限緝犯當由總署照覆喀使嗣又接喀使照稱該犯係綠軍頭目朱姓隨兵務將該犯當領事官之面責懲並令地方文武官親往道歉復經總署電飭

將犯事華兵照章自行責懲地方文武官應親往領事署周旋此總理衙門迭
准喀使照會趕速查辦之情形也嗣據新疆巡撫饒文稱是日喀什噶爾道得
領事照會即行文營縣趕拏滋事人犯一面派員赴領事署驗明司事及跟丁
皮膚微傷回城周副將聞有關事之信隨帶兵丁前往彈壓到時人已走散並
未有隨兵與俄人爭毆之事經回頭目人等均經目覩並已查獲前充兵勇余
林和等三名其日在會場之外僻地招集回婦歌唱適來有俄人令其再唱不
肯因此互相扭毆業據供認確實當將余林和照例責懲以儆將來並經喀什
噶爾道約期訂晤道歉所惜領事仍以辦案未能滿意拒而不見等情總理衙
門以此案本係爭毆小事自接喀使照會即迭次電催查辦新疆地方官遵奉
訓條亦經嚴緝人犯照例責懲並訂晤領事官道歉凡按照道理可允喀使所
請者均已辦到足表中國敦睦之誼特令本大臣再行申明此案實在情節及
前後辦理情形照會貴部查照

照會俄外部中國業飭該管官於帕界未定以前暫不前進文 光緒二十年三月十三日即俄歷一千八百九十四年四月初六日

前准貴大臣三月初七日來文當卽轉達中國現接總理衙門覆電除應聲明各節昨已另送節略備查外所有彼此不進兵一事中國　國家業已飭令該管官員仍紮原處於兩國帕米爾界議未定之前暫不前進此係彼此商訂辦法亦請貴國一體照行此覆

附俄外部照會駐俄使署兩國各飭該管官仍駐原處以免誤會而杜衅端文 光緒二十年三月初七日卽俄歷一千八百九十四年三月三十一日

本大臣現將寄發駐京公使喀希尼電信原稿開錄於後今因中俄兩國商辦帕米爾界務彼此意見不同目前實難議結是以本國國家擬請彼此按照現在局面情形各飭該管官員仍駐原處不准前進以免誤會而杜衅端最爲妥善之策況兩國國家皆願保全和局敦重睦誼現在局面暫不變動

徐候商議定局並無妨礙如有爭論或須續商即在北京議辦等因以上宜文除已電告喀使外應請轉達中國爲要

照會俄外部兩國各須遵守喀約以後仍望照中國所擬之界辦理文光緒二十年三月十八日即俄曆一千八百九十四年四月十一日

查貴大臣本月初七日來文所擬兩不進兵徐候界議定局一節具見顧全和好中國可允照辦惟來文語意似有未盡詳明之處應請貴大臣再加切實之語以臻妥協至按照喀約中國應得一切利權不能因不進兵稍有減損且兩國既有喀約必須遵守中國聚議昭然斷難淡視至所商之界中國已格外相讓無以復加以後商議仍望按照中國所擬之界辦理方能有成特此聲明以免誤會

附俄外部照會駐俄使署業飭俄官於界議未定以前不准前進文光緒二十年三月十八日即俄曆一千八百九十四年四月十一日

前准貴大臣本月十三日來文均已閱悉現在聲明本國國家業已飭令俄國官員仍紮原處於中俄兩國商議帕界未經定議以前不准前進彼此一律辦理一面電飭喀大臣知照總理衙門以昭信守特此照會

致俄外部請飭喀領免收護照費以全交情商務節略

喀什噶爾道接駐喀領事照會稱奉俄國外部頒諭新章自一千八百九十四年正月初一日起各國人前往俄國者須將本國所給護照送俄領事署掛號鈐印每紙收費一盧布五十戈比中國人欲入俄境者請諭令照新章辦理等因喀道因該處百姓之請照覆俄領事請緩收此費俄領事不肯允辦總署以徵收此費頗不合理蓋自新疆一帶兩國訂定商約之後從未收過此費至俄人護照請中國官掛號鈐印者皆立即照辦不收分文之費查喀什噶爾一帶華民往俄國者每年約七八千人總而計之是一鉅款驟向華民斂收中國國家不能不為之保護儻俄領事執意徵收此費則中國以彼此往還之道亦

須增收俄人此種之費豈非兩國和好之百姓均形喫虧是以總署特屬本國駐俄公使商諸俄外部 請飭駐喀俄領事不收此費於兩國交情商務均有裨益

附俄外部照會駐俄使署槍斃華人平順原查已確無須再查文光緒二十年四月二十四日即俄歷一千八百九十四年五月十六日

查華人平順於俄歷八十七年受槍斃命於伊犂俄領事署花園一案本部曾於九十三年六月十二日將該處領事按貴使館九十二年十二月十六日來文所指各款詳細查覆之稟送閱去後本衙門滿擬中國 國家可以相信因中國所欲查詢者俄領事均已層層答覆且當時中國官既不肯即來會同查驗領事只好一人獨辦故惟伊知之最深始終本末無不了然如本部數次所奉告者今貴使館既以此事尚不能了且俄領事稟內所稱一事復於九十四年正月二十二日來文辨論本衙門只得再令該領事續查

稟覆茲據稟到再爲貴大臣言之據稱貴大臣以領事所稱花園兩門常關一節與伊犂地方官所說不同者此當以俄領事之言爲可信然非謂中國官之言不足信也緣中國地方官於城內政令有時不能盡行查晰故不能眞知領事署園門之關不關也據俄領事稱園之西門向來皆於夜間八點鐘關閉每夜鎖匙由巡兵親交領事無論何事何人均不開園之東門係通俄人住處至夜間十點鐘或十一點鐘方關然於十一點鐘巡兵過時必然下鎖遇有緊要之事由住近文案房百五十步之傳號兵開鎖放行等情如此明白答覆加以前稟所云想領署園門夜間常關一節貴大臣亦可相信無疑此事亦從此可算了結矣至於再行查察一節該領事前稟已云不能照辦即使行查亦是無益因從前所查已十分詳確矣

照會俄德奥和等外部申明總署現章酌定洋機進口稅文光緒二十年四月

查中西立約通商所訂進口稅則皆指外洋貨物而言因當時未有洋商販運

機器來華故稅則未將此項訂立如何進口章程無如近年來洋商販運機器進口日漸加多每因意見不合屢煩辨論總理衙門現定畫一章程以全睦誼而免歧誤凡外洋各項機器除中國自購并託洋商代購外其洋商自行販運機器查係無礙華民生計性命之物酌照稅則不載之貨估計價本值百抽五准其進口若洋商販運機器有礙華民生計性命者不准進口在中國保護華民應有自主之權如此分別辦理於整頓關章之中仍寓通融洋商之意於彼此商務實爲兩便除總理衙門照會各公使外特令本大臣備文申明即希貴外部查照爲荷

光緒二十年十一月二十八日 俄曆一千八百九十四年十二月十二日

附譯俄副外部照覆所有被拏華人十一名及獵戶二人均有應得之咎文

准貴大臣中歷本年二月十一日來文稱有華人十一名在俄國尼果賴甫斯克地方耕種被俄官剪去髮辮拏解出境又有中國獵戶二名亦被拘拿

前十一人解交愛琿中國地方官一節本部當即行文飭查玆據阿穆爾總督覆稱查華人十一名並非安分農民如中國地方官所禀報者伊等均作盜竊爲華人及高麗人寓居該處俄地者獲送俄地方官請辦俄官因恐若輩事後仍行潛來向獲送者報復故於起解之先將伊等髮辮剪去此節阿穆爾總督亦以爲非是緣地方官遇有捕告盜賊之事應將該犯交刑官照本國律例審訊懲治方是正辦已由該督飭知地方官此後遇有此等事均應如此辦理矣至於獵戶二人係持火器在俄國地方被拿照例發解出境非在中國界上獲住等因本部准此合行照覆貴大臣請煩查照

照會德外部總署暫准德商瑞記在上海設火油池棧惟不能再設他處文光緒二十年六月初七日即西歷一千八百九十四年八月初九日

德國商人瑞記洋行在上海購地創設散放火油池棧當時該處百姓以火油散放易致不及防之火患且池基日久偶爾滲漏有損民田紛紛禀訴中國官

員商請停罷嗣因該商池工已成油已運到總理衙門爲體恤德國商民起見勉從德國公使之請准其暫行試辦再行察看以後有無弊害現聞該商又欲在漢口購地另行設池漢口乃中國內江地方該處百姓不能慣習外洋風氣更生疑懼是以湖廣總督飭員預行知照德國領事不允辦理乃德國公使又向總理衙門爭辦此節在德國公使保護本國商利固其本分但中國已在上海暫准該商設立油池實已格外顧全交誼洋商運載火油創設油池棧本未載在條約且大拂中國人心中國　國家有保護本國地方人民之權幷爲預防滋事起見故不能再允德國商人在他處另設油池特將此事緣由知照貴部務望轉飭德國公使諭勸該商人停止此舉以免兩國意見不合想貴部辦事公平必能與中國　國家看法相同也

附譯阿伯克摘鈔德水手戳傷車夫斷詞

本刑司査得水手人等曾向車夫言定若干價送至吳淞奈車夫送至上海

界不肯遠去水手既須步行伊等不付車價亦是情理當然車夫等隨後追赶其勢甚威於水手身命大有關繫儻水手等不動聲色不用刀械或車夫等亦可依然退散奈當石竹亂擊之際受傷者畏懼心慌無足怪耳查德律第三頁五十三條內載若因一時心慌護身守命以致用刀亂刺律有可原故凡在上海及江灣鬧事等人不能斷爲有罪若據賣糕餅羅永福所供亦難因此定罪設羅永福所供可信則應得罪者只有一人耳而此七人內誰是兇手一無確據可以指定若因應得罪之一人槪將無罪六人定擬又於公道不合其戳傷潘采吉者爲何人亦無人能指定也詳細察之惟知張阿三於江灣地方腰背受傷係因格羅耐曼用刀所致既有確據雖格羅耐曼不肯承認並以急難之時保護身命爲詞無可推諉就目下情節而論應定罪者只格羅耐曼一人其餘諸人不便累及蓋此案與二百二十七條所稱鬭毆或夥同相進相攻之意不合耳格羅耐曼擬監禁一年半除將在監候

查九個月扣除外尚須坐監九月並應罰錢給張阿三應罰錢款即照所請之數辦理

附譯律師阿伯克四月十四日來函

昨奉貴大臣來函現因本處刑司所斷各節不能滿意因即禀請總理三漢謝城刑司衙門覆審本處官律師(即所稱按察官)亦同時呈請核辦我現擬會同官律師商酌一切冀成此舉所請覆審意在全斷各犯之罪並定賠費以安受傷二人之心但能否辦到尚不可知設總刑司不允我惟有請查格羅耐曼家産令其賠付三千馬如該犯産業空虛則亦無法也至已故楊阿來眷屬控告索賠更不易辦蓋此處刑司既未將戕斃之犯指定將來案歸文司問官核辦亦難指定某人爲兇犯證據即使此節尚能辦到而楊阿來果係因傷斃命須有內傷確據方爲眞據中國無剖屍相驗之例此據從何而得屆時該犯仍以遇險求護己命爲詞問官仍必原諒之總之索賠既無把握當以

不控為妥再者現除格羅耐曼坐監外其餘被釋六人已東散西奔不知何往無從再緝其兇手不能查出固為可惜然此非地方官辦事有違公道實因見證之據不足耳總刑司能否核允覆審俟得確信即當奉聞

附譯律師阿伯克五月十二日來函

西五月初十日所定獄詞業經會同德國控案官詳細校閱查無與律法不符之處故前擬呈請覆審一節現遂停辦其格羅耐曼之罰款查悉該犯在船充當煤夫向以傭工度日並無財產家住漢諾威所屬地方其父母亦係窮苦之人無可追抵其在德公司行工資之餘積有三十三馬十五分於被獲時業交上海總領事代為收存想已用為起解該犯之費矣至於貴館倘應派本律師辦理何事尚祈示知為禱

附譯德外部五月十八日來函

茲布路斯輪船火夫煤夫等七名在華行兇一案現經勃雷門刑司於上月

初十日審斷以格羅耐曼行兇致華人受傷甚重判監一年半將其在監候審九月在內扣抵並判罰款三千馬給予被傷之張阿三收領一切訟費亦歸伊賠繳而其餘六名均未能定罪然本國控案官以爲如此判結未可遽爲定案茲在來布次善總刑司業已呈請覆審矣除俟此節辦有頭緒當再詳陳外先行備文照會請煩查照

照會德外部戳傷車夫案應得定罪賠償請再詳查辦理文光緒二十年五月二十三日 西歷一千八百九十四年六月二十六日

西本月二十一日貴部來文業已收悉茲據律師阿伯克函稱所擬呈請覆審一節因查讞詞內並無與律法不符之處現已停辦等語查楊阿來身死一節雖中國事例不能開屍驗視而該民確係被德國水手戳傷殞命其兇犯理應按律定罪至其家屬亦應斷有賠款俾資養贍乃德國刑司以不能指定何人戳傷確證未將各犯定罪致華民被害中國未能與之申雪而該屬因兇手既

無著落則其應得養贍亦無從控追至於火夫格羅耐曼雖已判限監禁幷罰款三千馬斷歸被傷之張阿三而按律師函稱該犯及其父母均無產業可以追抵罰款似此則張阿三應得之款亦歸無著查前准西三月來函知照德律罰款各條四月來函並允代派律師等節可見德國國家深有欲爲護法懲治之意然據本大臣觀之此案既由貴國輪船公司水手所致今按刑司所定讞詞楊阿來受傷殞命冤未能雪該民家屬亦不能得養贍之資張阿三現在因傷難於照常謀生所判罰款三千馬仍屬虛言中國　國家聞知斷難允爲結案此案前在上海曾經中國官員屢與德國總領事商辦並承德國領事允爲代請貴部務將該犯等按律治罪現在應請貴外部秉公籌辦如何設法以申楊阿來之冤並追張阿三應得之款雖德國刑司泥於成例未能嚴切判斷而貴部若不竭力主持挽回則中國人心必不愜服似於德國輪船公司多有不便之處緣德公司爲德國看重深願保護商務多有利益於此案甚有關緊也

茲特備文照會務望再為詳查辦理並祈速覆為盼

照會俄外部平順命案應請互察兩面情形秉公酌辦文光緒二十年六月二十三日即俄歷一千九十四年七月十三日

前准貴部俄歷本年五月十六日來文所覆華人平順命案情節本大臣當即錄送總署核閱茲奉到來諭中國　國家之意所以令本大臣屢論此案者原欲貴國將領事稟詞並中國伊犁地方官稟知總署兩面情形互相察看秉公酌辦惜此次覆文仍如向來專憑俄國領事稟詞見覆故中國於此事看法實不能相同此案未能作為了結此覆

附譯德外部照覆漢口德商安設火油池函光緒二十年六月二十二日即俄歷一千八百九十四年七月二十四日

前接貴大臣函稱德商阿爾和欲在漢口安設火油池本部尚未接有駐京公使信函是以不能判斷又來函稱此事係總署與駐京公使辦理之件仍

俟總署與該使了結更爲捷便按條約所載中國是否禁止安設火油池詳細情節本部亦無從懸知耳

照會鐵路公司總局所派勘路役請煩分別開示以憑呈報文光緒二十三年正月十八日

貴局除總監工外所派員匠赴東省勘路共分幾起每起頭目人是何姓氏各項匠役各若干人約何時起程由何處入中國境請煩分別開示以便及時報明　國家轉飭黑龍江吉林地方官查照派員赴華乃公司與中國　國家開端交涉之件而總辦本職必應居間經理接洽茲特函請俟各項派定後即爲照覆因用公文知照路遠頗需時日也

覆東清鐵路總局改路事俟中國政府核定再行奉告文光緒二十三年二月初三日

前接貴公司送閱所擬路圖當將路程方向電達　國家並呈寄原圖在案茲承函送新圖均此致謝惟查改路乃重大之事本總辦應循照職分將來圖及函內所載改路緣由詳達　國家聽候核定俟得有訓條再當奉告

附錄鐵路總局來函二十三年二月初二日到

査九十五年勘擬鐵路方向原定經行呼倫貝爾齊齊哈爾呼蘭城及甯古塔之北次年復經工程委員在興安嶺查得改路向南經行伯都訥則山路較易冬日車行可少雪阻曾將此節陳達台鑒茲特重擬路圖奉呈查此路南移則與安嶺地洞及嫩江松花江之橋較短造路可速現格爾總監工茹格惟志前往按照現在所擬方向就地復勘儻因工程起見須稍有改移准該總監工自行酌定再行繪圖呈核爲此函送新圖謹請核閱以便發交總監工遵辦

上李中堂說帖

謹查栗色餅藥一項係本慢燒黑藥究得新理爲德國杜屯好甫廠所創因其炭不全枯其色淡於常藥故以栗色譯稱之據德海部及克虜伯礮廠歷年試驗與黑藥比較其益有數端

一新式礮膛加長配藥增重若仍用黑藥必逾礮質所受漲力之量恐致危事栗藥漲力較小可以保礮

一栗藥每一天氣漲力所生重積力較黑藥稍多故速率亦較大長礮藥重則速率尤佳

一栗藥燒勢和緩彈出較穩取准獨密

一栗藥出煙輕淡易散有利測望

一栗藥受燃徐徐焚盡無黑藥轟裂之禍儲庫亦較安穩西國竟討軍實日益求精故德國於新製長礮及舊式二十二倍徑以上之礮悉已改用栗藥與和等國於所購克虜伯新礮亦均用之英國已與杜屯好甫廠立　定購得其秘法設廠仿製今春日本又與定約仿英之例義大利國於克虜伯阿模士莊大礮均已改用法國官廠自造栗藥現經海部定用其視德製優絀尚未能知而亦爲舍舊就新之證聞俄國亦在官廠試製尚未有成由此觀之

大礮之用栗藥風氣所趨將爲各國通行之具非獨克虜伯礮與之相需也中國整治海軍本爲捍禦外患之備海戰取勝專恃礮法礮之得力配藥爲先今歐洲强大之邦東流密邇之族經營新製惟恐不及而我猶狃於故轍忽彼長技輸攻壘守便形不敵且各海疆所置大礮不出克虜伯阿模士莊兩種北洋水陸大礮查係克虜伯西歷八十年造法者居多所定漲力速率各數既非栗藥不能適用即阿模士莊新礮彼廠自演亦已改配栗藥此在中國揆時度勢亦宜亟究新法以資利器者也惟歲購既非長計秘製又難懸知則舍購取其法更無他策現查杜屯好甫而外有德國來因河之海岱邇廠亦嫻此製業與杜屯好甫廠聯訂爲一近又有閣勃來脫廠造成栗藥呈驗於德之兵部至第三次而漲速諸數與杜屯好甫相亞惟杜屯好甫得克虜伯廠通力相助以各種礮式隨時試驗推攷利病以得進益如良醫既得禁方又多臨證其配製之精尚非他廠所逮竊計中國若就杜屯好甫

所議定計擬請由鈞處傳咨海軍衙門通行江浙閩臺粵東等省於操演新式大礮酌量改配栗藥由北洋總購轉撥（敝館近爲廣東鄂政代購克虜伯大礮均未購藥）則分年之購款易集而各省之礮位亦得致其鄭重似尚爲兩利之道若以彼廠意存居奇暫作罷論則閩勃來脫之藥雖未臻完密或不必遽購其法然用之操演其利已多擬請就應配栗藥諸礮在杜屯好甫每礮酌購若干出專庫儲藏以備緩急其餘歲操所用購於閩勃來脫查杜屯好甫栗色餅藥每百啟羅連過海裝費三百三十九馬閩勃來脫現價二百六十馬冀於歲購之中稍得節省至天津軍械所稱藥之性力久則減變之說據杜屯好甫自言凡原箱原箱之藥能保收存歷久速率不變德海部經驗而信可非爲虛此又分別議購栗藥之權策也

許文肅公遺稿卷四終

右公牘一卷由張君承棨於總署出使各國檔中裒集得之其公在使署致各國外部之文亦一併採入按公歷駐俄德法奧和使任其間辦案甚夥當不止此數篇乃據張君徧查署中各檔僅得此一卷意當時各牘留存各使署者尚多搜輯增補當以俟諸異日此卷所載不過略見一斑云

徵祥謹識

致總理衙門函光緒十年七月二十五日

閏五月十一日奉布德字元號一函計早入覽弟旋於二十六日銷假到滬嗣於六月四日奉　旨會辦法約二十九日自滬往甯一切情形均由電布陳不再冗贅自奉衙門出洋赴德之電即於七月初九日由甯起程次日到滬率同各員趕速治裝定於十七日登英公司船十八日開行出洋先赴意大利海口登岸由火車前往德都計程約四十餘日俟抵柏林接任後再將應辦事宜專函詳陳茲另文寄上奏報放洋摺一件并祈費神代備　安摺二分印花一紙飭由供事代爲呈遞是所切禱前在京時由總署頒發木質關防一顆現即出洋應照章將關防備文繳還以符成案此次弟自京至滬以至出洋通共領過出使經費銀二萬兩一俟抵任先將整裝川資造册呈報用候察核隨帶人員已遵奉衙門元電暫留張福謙等五員供事一員聽候續調業經附片奏明前

准丹崖星使來函屬晉泰現丁承重憂例應回旗守制蔭昌派解水雷赴津德文繙譯現在無人弟已函請北洋飭令蔭昌差事竣後趕緊回德倘該員由津進京務請就近飭催以備差遣至日後電報往來現已另編號本密封附呈有事寄電即請照此墊碼爲禱統希代回堂憲是感

致總理衙門總辦函 光緒十年九月

七月十六日奉呈德字第二號信並封繳木質關防想蒙察收弟自十八日展輪二十一日行抵香港旋歷新加坡錫蘭而西八月二十三日抵埃及國之蘇伊士河因英船出地中海但由馬賽達倫敦故赴意大利海口者又須登陸換船弟於二十五日乘輪車一日至阿來三得地方爲埃及濱地中海口岸英人前年攻埃及叛黨於此約法同戰法人退後事定復來爭地即譯報所述英法爲埃及事構衅是也二十六日復上英公司船九月二日抵意國維尼斯海口旋乘輪車行兩日夜於初五日行抵德都取道迂折爲日稍多且每換舟車均

須宿店旅費亦因而增耗現已於初九日接印任事先於初八日訂晤外部至

齎遞　國書尙俟德主訂期也前日奉電　旨飭弟將鐵艦勘驗接管昨已電

復俟遞　國書後馳往辦理弟於製造素不諳習惟有查據原訂合同逐一核

驗不敢稍涉含糊致負　朝廷委任

致總理衙門函 光緒十年十月

本月十二日泐奉德字第三號函計已入覽景澄旋與外部訂遞國書日期外

部詢請前任公使調回國書蓋西例新使修謁國主前使亦須謁辭爲致敬彼

主之禮各國皆另有國書俾前使奉以將命外部執守此例景澄告以中國自

與各國通好惟新使抵任奉有　國書辦理已久非於德獨異再四互商乃屬

抄譯本署調回文牘以此啟達彼主旋檢來咨但恭錄四月初四日　諭旨未

及調回之文因據原奏期滿請　簡等因錄以示之始准外部來函德主定十

五日延見新舊公使屆期事竣業經恭摺具奏咨錄在案不另贅陳查前劉京

卿交卸外部亦以此請以事後奏請補頒爲辭又值德主出游劉京卿未見而行僅爲宕穿此次辦理當可爲後來成例矣十八日見其世子二十三日赴鄉見其王孫數日中除法使不拜外各國駐使亦例有酬接現在料理稍畢擬即馳赴海口勘驗鐵艦以重責成繙譯官賡音泰本應令其回旗惟使館公事以德文爲主僅恃洋員一人似未周密故特奏請暫留度邀鑒察前奉電詢法事曾發咸馬二電布復兹得日意格來函照譯呈覽以無極要情節故不電布日報數條摘要附陳近日各報紛述法飭巴使向北洋求款不辨確否斐禮爵封持衆議久而無成籌餉徵兵漸多掣肘即使未有悛心其力亦難大舉日意格所告似非無稽耳

致總理衙門總辦函 光緒十年十月

九月二十六日泐奉德字第四號信想已入覽弟以二十七日赴溪耳海口勘視鐵艦三十日以津電購槍事馳回德廠毛瑟槍製成待售者甚少兩廠搜湊

得萬一千桿俟款到即可起運其餘第一起運一千桿二三起各運四千桿自四月至六月陸續到華其價值經丹崖議定一切已復北洋商辦粗畢仍當趕赴船所改驗完竣以重責成即日又須爲海壖之行矣德於月之三日首開議院德主宣詞告衆凡有四端內有遣公司船駛往中國之議譯文附陳又德相畢斯馬糾訂各國專遣公使大會於柏林議阿非利加通商事尚未定章畢又議在國外創設銀行以收利權德君臣手致雖强未逞富國近則休兵息民注重商務其計慮亦自深長耳繙譯官賡音泰前經附片奏留得奉　諭旨則德文兩員足敷任用前懇飭催蔭昌來德似可從緩該員在津差竣即請由約署飭其回館當差似爲簡便抑鄙意更有請者自使館初立移書彼族專用德文今已沿爲成例無如德文繁賾較英法爲難查賡蔭兩生在館肄習有年及至柏林不特文義不明抑且酬對多窒嗣經敎誨閱歷三四年後漸臻嫺熟然公牘辨論輕重抑揚下筆尙難悉協繙譯成就之難如此使館文函專需金楷理

任辦現令賡音泰加意練習俾可繼步惟洋員本權宜假手之人賡蔭兩生亦有更番勞逸之日誠慮在館布文諸生半解一知難信出門合轍若不預爲儲養將有莫爲之後之慮似宜援出洋學生例選調一二人來德另加肄業俟諳習文字乃准補充繙譯官一面令蔭昌留館幫同教習則在內多一齊傅之功在外更得莊嶽之利並請明定新章繙譯官外常置學生二員專由同文館遴派不得以他員充當庶幾賡續相資馳驅日衆歲費有限裨益彌多管見所及即希代稟堂憲聊備采擇法議院仍在籌餉和戰兩黨相爭迄無定計日意格亦無甚耗故不電陳

致總理衙門總辦函 光緒十年十月

逕啓者本月初九日奉德字第五號函想已察入弟於初十日偕丹崖復赴溪耳藉商接管事宜又將兩艦往復勘視並赴德口部船廠歷登德鐵艦參互講求十七日辰畢與丹崖赴士旦丁地方將濟遠艦點明旋觀伏耳鏗船廠與機

驗鐵之法稍益開見十八日返館將兩艦一切文牘查核清悉即日接管一面先行電聞並有覆奏正摺一件片一件敬希代備　安摺飭供事呈遞爲懇驗船事已詳咨牘不復贅陳鈞署咨發七月二十五日代遞原摺已於廿二日領到矣弟現擬月杪赴意大利國次至奧邦呈遞　國書並以附陳

致總理衙門總辦函（光緒十年十月）

逕啓者十一月二十四日奉德字第八號函計已入鑒茲以十二月初九日酉刻偕丹崖啓程赴奧次日巳初抵維也納都城十一日晤見外部十四日赴王宮奉遞　國書丹崖先入辭行弟率署參贊陳季同入成禮而退奧國主年四十餘歲晤對之間意甚殷勤二十日見其世子二十一日赴奧主之宴即以二十二日返德瀏查奧本日耳曼種族列邦奉爲盟主實歐洲莫大之國自普魯士爭衡奧爲普敗日耳曼諸國舍奧推普聲勢稍衰故維也納人物聲華之繁盛勝於柏林兵政商務則漸居普後矣奧之貿易者在東方多資於印度之孟

加拉其公司商船在地中海開行自孟加拉而至香港每月往來一次外部連現擬資助商力令公司船得達上海然度其規模一時恐尚未遑耳現屆歲暮不及再赴和蘭擬俟明春再爲西行以畢茲役

致總理衙門總辦函 光緒十一年二月

逕啓者十二月二十八日奉布德字九號信想早入覽正月二十九日奉鈞署電復義教士已飭加意保護當即遵告義外部矣定遠等艦接管以來一切華洋卷宗及出入款項現派春紡參贊兼辦該艦造成驗收後本與伏耳鏗訂定由德駛華歸該廠保固以一年爲限刻下定遠早經逾期鎮遠亦抑限將滿因與伏耳鏗商展限至西歷年底十一月十五日該廠已允遵辦又以從前合同各事分緒頭緒渙散乃與該廠商照舊議總立一新合同以取簡括其北洋之濟遠鋼艦一併辦理該廠總辦士他耳二月二日來館與弟面同立押每艦各立合同三分茲將洋文合同咨送北洋另譯抄稿咨請察核再弟此次擱督

出行到德矣，頃料耑人於二月三日在使館疾歿在任不便請假而二十一日內不當再與從事控將該國通問暫行展緩並以附呈正勘兩間適奉到鈞署八十四號來函並經祇悉矣

致總理衙門總辦函 光緒十四年三月

逕啟者本月初十日奉布德字十號一函計登典鑒前次義外部請為保護教士一事正月二十一日奉到鈞署來函當即轉達該國外部旋據孟觀尼覆函極深感悅之情因函無要言故不具陳昨閱德報刊有羅馬教主呈中國函一件亦係懇請保護教士之事聞此函已由該國巡寄中國京都是否遞到無從知悉原函本係臘丁文新報以德文繙述譯出漢文其措詞尚為恭順特照錄備覽又摘譯正月洋報一件紀希蔡收濟遠鋼艦前接北洋咨復以該艦自與定遠鎮遠兩鐵艦事同一律來則俱來留則俱留所有該艦未回華之先應請一併代為接管等因現在法事將定下瀨揚與計當不遠正月十七日奉

電旨丹崖來京當即恭錄知照現已料理行裝日內約可起程矣

致總理衙門總辦函 光緒二十年 月

逕啓者月之初八日奉布德字第十三號函計已入覽十三日奉鈞署遞回道間義國奏撥經已領到德館存息銀兩蒙堂憲准留備用俾得以正款之羨餘供因公之雜費體念纖微彌深感佩俟北洋匯到再具牘報將來動用之項仍當於年滿報銷時另册開陳用備查核義國若生會來集者二十一國會員或爲公使或爲參贊每國皆有醫官相偕送得陳字第函述諸員集議次論承陸查留行旅之例未有折衷至各條議成須令會員一一簽列可否再候本國核定弟仍屬該參贊循照初說無庸自伸論斷至鐵艦事宜經電商北洋大臣酌撥先備現與德海部商借船塢倣兩艦即日入塢修整其添僱人役購儲糧食亦先核定數目俟得弛禁准信可照數於 月內趕辦實得迅速駛行德之副外部波四現充羅馬尼亞公使以畢司馬長子赫耳班耳代之德政本畢專

柄而又使子弟爲鄉族方辦事但取呼應捷速罔恤其他也

致總理衙門總辦函光緒十一年五月

逕啓者四月二十二日奉 達德字第十四號函計已察入三艦駛華事宜前已電商李節相次第布置現復欽奉 諭旨謹當趕速料理俾可剋期啓輪弟以前月杪馳赴海口督催一切並察看塢工定鎭二艦守泊將及一年船底油漆不免蝕腐惟刮視鐵身均無損傷蓋海水鹹惡即蠡介之類皆易剝蝕船質德國鐵艦定例歲入一塢以資防護記數年前日本之扶桑艦忽致鏽壞實即受病於此現定鎭已先後出塢濟遠即日由瑞納門海口駛至溪耳仍借德塢修整已與李節相商定同日開駛呼應較便定向由丹崖延訂德水師官爲管駕並留華教練嗣定遠管駕式百齡先調來津另雇商輪管駕攝之濟遠管駕由弟雇定亦僅長於商輪訂明到津交代緣延募德員僅據遝單履歷爲定其於實技無從試驗且德興水師未久果有材士相需方亟一鱗半爪未必即得驪

珠以此竊為審慎耳全船人數計定鎮每船員匠夫役百七十七名濟遠百有一名並時招雇未易猝集且去冬接管後因人工太少將汽機拆卸以免凝鏽一一攏合事極繁密頭緒紛多較前次為增劇計旬日之間漸次齊備若天氣晴霽上煤裝物並得速竣月之二十六前便可遄行矣三艦用項仍循原議飭伏耳鏗廠承辦開具清帳由使館核給沿途需費則該廠約估大數分匯經行各口俟管駕官領用報廠再行給發弟惟當諄飭該廠格外撙節隨時稽核以杜浮糜此外則員役到華遣送歸國亦為鉅款去年定遠備行每人量給盤費定數稍寬今擬仿德水師例向該國金星公司船行按人定艙其費可省三分之一查德兵艦駐泊中國其兵皆三年更換由官送歸似可斟酌援照耳鎮遠出塢之前二日忽得洋管駕電報請飭德官放行以便駛泊外口弟但知德因法衅不允借旗駛送未聞飭屬扣留之說丹崖移交船案初未述及詢之洋繙譯金楷理始知去秋布國內部曾飭海口官禁止兩艦行駛外部及伏耳鏗均

有函告檢視洋卷則已無存法議既結布部弛禁自在意中惟由外部達布內部而及海口官外國文牘轉經數處必有數旬之久我艦株守以待殊乖事體乃即訂見外部以船泊過久駛華道遠切屬立弛前令其長官哈次斐耳允照至急事即日轉行布內部趕辦迨弟次日夜半抵溪耳該管艦來告本日德官已奉內部電飭鎮遠明日工畢即可出駛外部此次辦理尚爲迅速第戰事方萌即公然檄禁當時何操之太急也德主嫡姪福里特力喀爾於月之三日病卒年五十七歲累典兵事法奧丹三國之戰立功甚著德人推爲宗冑之良西國重視旁支體均儲貳各邦皆致主命慰唁弟亦查照光緒九年致唁德主弟案辦理另咨呈報弟以初三日返館稍理案牘即日仍須赴駐船所催辦初六日遞回奏報赴奧道問原摺謹已領到

致總理衙門總辦函 光緒十一年五月

逕啓者五月十三日奉達德字十六號函計已察入三艦以本月二十一日開

行業由北洋轉電馳報查德意志濱臨北溟海程迂遠且繞行大西洋六千餘里彼處風濤素稱猛惡惟春夏之間天氣調和瀾湍稍歛定鎮兩艦入水不深帶有大雷艇二號推算重心未免增高尤宜及此佳候速占利涉弟故切催伏耳鏗廠及各管駕排日措備愈早愈妙計溪耳海口至大沽共一萬八百餘海里合中里三萬五千餘里沿途停頓自英之樸林木司海口至香港凡六處定鎮船鉅人衆裝煤購物不能猝竣每口守泊須五六日計必四閱月之久乃可駛抵津門至此次籌備開行既循原議由伏耳鏗廠承辦借用德國商旗駛送雇募弁役亦皆該廠與訂合同轉瞬抵口以後交船遣衆事緒尚多當次第與李節相詳商辦理再行續聞中法新約法之下議院昨已核准俟交上議院核復始由總統署押定行外部佛來方以紅江商利爲法獨擅誑誇於衆其執政之於議員每事必要結掩飾冀無掣肘則前後辦法大都一轍彼院前欲議茹之罪近有人以和約之利歸功於茹徒黨紛歧出奴入主情僞百變尤爲可笑

惟近日法使古呵士赴越都遞國書越衆怨起圍攻爲法兵拒卻陪員中卸有以衆并其地爲請者其後事局正不知若何耳義大利外部孟契尼任事有年去歲慕效遠略以兵船占據紅海口岸勞師糜財未獲寸效義之議院非薄所爲因是齟齬決然辭職現以國相德伯立梯士兼攝之其養生會近甫能散尙待續集所議文件俟詳細譯漢另牘送核茲有奏摺一件又片一件敬希代備

安摺飭遞是感法館撤後去年星未滿租均屬日意格照料一切近據開報逐月用費由弟核給特照案並會李兩任截算一年報銷繕册請核五月十二日北洋轉電嗣後非軍務及急要事件各處俱不准率行發電遵 旨電達仰見鄭重體制撙節度支之意謹即祗遵

致總理衙門總辦函光緒十一年六月

再啟者義國養生會一案業經備牘候請核示查會議諸條其最不經者莫如六十四條剖屍勘驗之說餘如二十九條三十三條船上遇有病人全船搭客

皆須扣留亦多牽累滋弊若公約定行中國官民前往歐洲亦須一律如約似應摘擇尤窒礙者數條與之辨駁庶輶軒商旅得便往來至中國海口去歐洲絕遠居民偶患疫病亦不如西國之甚應與告明由中國自酌防治之法另行辦理管見所及統候堂憲酌奪惟西國集議此事屢不能成現在所擬章程各國醫員互有可否英員以會中疑疫症傳自印度不肯任受持駁尤多弟度冬間再集恐仍爲築室之謀或屆時但由弟致函義外部以中國道路隔遠尚未奉有鈞署覆件不便派員來會請俟各國公約議定將約本寄交即行呈報權以宕筆了之亦是一法統希示復遵行爲幸

致總理衙門總辦函 光緒十一年六月

逕啟者五月二十七日奉德字第十七號函想已察入月之初四日奉電飭往法齎遞　國書謹即祗遵此時海暑方中法國主臣將有赴鄉避暑之行因先屬駐德使古碌爾電知該國外部弟即趕於十一日啟行庶可及時成禮法館

人員在洋者早經銷差在華者留候後調此間僅存供事潘承烈一人目前布置諸事頗有乏才之患因先調舒參贊文陳署參贊季同並與劼剛侍郎商調慶繙譯官常先後赴法辦理一切俟具奏時擬請即將舒陳二員駐法以省另調參贊之費慶常精熟法文陳署參贊亦可兼辦洋牘繙譯人員亦暫可敷用至應需隨員供事人等擬即就奏定原帶各員酌催出洋總期員無浮冗款無虛糜以上但係擬定大致再具牘布聞法館前已退租其房屋適未出賃器具書籍均尚寄存因即照舊定租以取簡便中法新約前月二十五日法下議院核定月之初五日上議院核定再由法主署押即爲批准之件越都之變法廷已飭古呵士愼重辦理蓋亦因載書甫成稍萌顧忌不絕如綫之效於此可徵巴德諾與新外部異黨不久當須調回前使寶海現駐丹麥佛來與之交契或者令其再來又或派外部副總辦可哥棣來議通商事宜均得之傳聞聊以附陳新約稿乞抄寄一分餘俟抵法後再布

致總理衙門總辦函 光緒十一年七月

敬啓者六月十八日奉布法字第一號函想已入察前奉　諭旨商辦購船事宜李相並電屬與伏耳鏗廠定造兩隻弟於船械製造素不諳習經理鉅工彌深悚惕惟攷西國增造一船必就前船制度詳審斟酌以求盡善月餘以來屢與劼侯往復縷商酌擬大致電請李相主持現始議定照濟遠式稍加寬長船內布置均有酌改第一船訂價德銀三百萬馬第二船二百九十四萬馬俟一切妥議訂立合同再行詳晰布聞洋藥稅釐並徵一事七月二十九日劼侯處轉遞鈞電鈔送擬稿條約等件又電告各法德只可作知會詞不可作商量詞擬稿寄示弟亦以爲洋藥一項於法德貿易無涉逕作通知事亦直捷電覆在案昨日因商請海部代驗鐵甲晤副外部赫耳班耳乘便告以此事言明與德國商業初不關涉赫無他說以常情度之當不致故有挑剔現即遵鈞處指示並參用劼侯稿意譯成洋文送達其牘稿俟再呈核法外部亦一律繕譯咨送

查中法新約第六款載洋藥進口出口一事應於通商章程內定一專條自係專指越界而言與口岸海關各別劫候來咨籌慮及之想亦無所窒礙也德國續修條約中法新約乞再賜寄數本其洋文約本亦希各寄一分在我辦理交涉本專以漢文爲憑但譯發洋牘參互比證時復相須耳近西班牙以德佔喀羅林島（在南洋近小呂宋）國衆譁爭毀壞德使館之國旗現西班牙致書謝過度德亦可酌讓島地不致激成戰局德於二年間在外樹旗收作屬地者亞非利加有三處南洋羣島有二處自英法諸國廣開商埠海澨沃饒不遺寸土德乃求諸榛狉甫闢之區生聚招徠冀獲效於數十年之後其籌國可謂勞且紆者矣

致總理衙門總辦函（光緒十一年七月初一日）

德主嫡姪福里特力喀爾於月之三日病卒年五十七歲崇典兵事法與丹三國之戰立功甚著德人推爲宗胄之良西國重視旁支體均儲貳各邦皆致主命慰唁弟亦查照光緒九年致唁德主弟案辦理另咨呈報

致總理衙門總辦函 光緒十一年九月

逕啟者八月十六日奉德字二十號函計已達覽洋藥稅釐併征一案於八月初八日備牘知照德國外部業經鈔稿咨呈在案嗣於二十九日該外部函覆以德國前與各國約定洋藥及洋貨入內地二事須一併與中國商辦並據英國外部函告英與中國現商洋藥一節已告明中國須俟各國照允方可開辦各國須俟別項通商之事議妥即可允遵等語鈔稿交閱即於月之初一日電陳弟數日間與其副外部赫耳班耳（哈次非耳特假）及外部管商務司員迭次商辦大致以洋藥洋貨各爲一事不應牽涉德國允辦新章並無妨損反復譬導幷及煙臺條約德應照約均守之說而赫意總以兩國須互讓利益爲詞嘵嘵於洋貨前議且先已電知巴使欲與鈞署逕商弟於從前事緒未能詳知但渾告以事多窒礙故久無成議赫謂必俟中國覆音此間現無可商措詞無大乖戾而成見牢不可破又於初六日電陳想均入鑒緘惟此案前經劼侯鈔送稿件始悉

英致我照會如有約各國不能遵照英有立廢專條之權得劼侯力爭始不收入約內杜漸防微在我已爲周至不意英先以此意告德並希提洋貨釐案又德外部函中挑剔第五款拆包收稅所有洋文約稿亦必自英索得其爲串通要求情迹顯然巴使前爲洋貨入內地事索請多端鈞署堅持不允在彼伎倆一無可施今值叚與彼爾之時遂爾乘機嘗試此則彼之狡謀經示指駮而不覺自吐其隱者也現在巴使是否改議其所注意何事倘希詳悉指示俾可以我雖允緣由剳告外部冀得杜其藉口之端抑或另施籌畫獲有遵循均候裁定至拆包收稅一節外國進口貨雖無釐金亦有在散售處所收捐充本地公用者與原包之稅自有區別將來可以聲明彼意倘非所重姑可不論再與義比三國稅則均載洋藥一項如英照會所云於諸國皆有關涉亦應在通知之例惟德事尚難就範餘國似宜從緩並祈酌示是幸茲鈔呈德外部來函並英外部告德公使原稿問答節略統候核閱

照錄九月十三二十等日赴德外部與畢司馬克赫耳班耳問答節略

十三日下午赴德外部見副大臣畢告以本大臣接總理衙門來電前次煙臺條約新開各處口岸又免上海租界釐金德國商人已經得有利益現在洋藥一節即在煙臺條約之內德國商人即應遵照故來請德國允許　畢云前數日面談已將德國主意說明又有公文陳敘一切緣由現在實無可商　答煙臺條約雖是中國與英國訂立然約內所有已經開辦之利益貴國久已均霑現在中國與英國議定洋藥專章不過將約內本有之事議妥開辦若照貴國主意是從前已得利益概行抹煞而欲於洋藥一事另執互讓之說似非公允還請照允爲是　畢云貴大臣雖如此說但此事我們早有主意若要德國此時空空允認洋藥新章實是不能設想貴大臣催我允洋藥事甚急我前次電告巴公使不知已否向總署商議現再催令籌商一有成議德國即可照允洋藥事免誤開辦之期貴大臣以爲何如　答我所

奉訓條專請貴國照允洋藥德國要巴公使向總署商議與否聽憑德國之便我不便過問　畢云我的看法因中國急欲辦洋藥事且爲期已近所以令巴公使先向總署商詢洋貨事看中國意見若何　告以現就本大臣自己看法中國最重睦誼若德國肯允洋藥一事中國知德國此次幫助好意將來遇有機會中國亦有好意相待若必定預先較量於本應可以照允之事堅執互讓之說便不是眞交好了　畢答云貴大臣此話亦是但將來機會未免說得太空我意總在釐金上酌量一辦法爲妙我於日內當稟商我父親不知意見如何改日再關照　答貴大臣稟商畢相甚好我隔兩日當再來奉商　畢云俟得我父親主意或可相邀晤談遂起別　二十日上午赴德外部晤畢大臣云本大臣前日得總署電據巴公使文書云接貴外部電中國欽差許特請本部咨巴公使與總署議訂洋貨釐金專章應據所言照辦等語前數日我們見面時貴大臣述令巴公使先向總署籌商本大臣

當經說明應聽憑德國之便現巴公使文書不知何以如此措詞不知與貴部發去之電報相符否　畢云此時電文簡少恐巴公使誤會了遂起喚人云將最後所發巴公使電稿取來又云我的電文並無此說貴大臣是催我允洋藥新章我德國要催辦洋貨釐金要巴公使向總署商量自然是我的主意我當函告巴公使令其向總署說明可也書吏擕洋卷至畢展閱即口誦洋文云中國與英國商立洋藥條約我不能照允須俟洋貨釐金議妥請向總署酌量商辦能辦到如何地步俟回信又云我的電文就是如此　問總署既來電詢問我擬照今日與貴大臣晤面所說電復總署貴大臣以爲可否　畢答甚好但貴大臣只可說明自己的事不可並說德國並無令巴公使向總署商量洋貨的事　答這自然如此現在已經辦明貴大臣又願關照巴公使我亦可不必再提前日貴大臣告我洋藥事須稟商畢相本大臣今日特來探問　畢云昨日纔從父親處回來我父親以爲中國通商情

情形我們不熟總要等巴公使若何斟酌有信來時方可再商據我意思請中國先商英國將洋藥事展遲三個月開辦德國與中國可以從容商議　答據我看來請德國不必執定於洋藥專章開辦以前議辦洋貨之事　畢云我並無他意若所議未定過了開辦之期恐英國就要不算故為此說此事總須俟巴公使回信看中國於洋貨事意見如何再作商量　答洋貨一事本大臣深知中國實有為難之處恐非一時所能商辦　畢云只好改日再談遂起別

致總理衙門總辦函 光緒十一年九月

再弟去冬奉　旨勘收鐵艦於船制利病粗事講求嗣經于役諸邦稍益見聞因就使館舊存故隨員劉孚翊譯述各國鐵艦表芟冗補缺增附圖說分類相從於製造之緣起程式之變更詳加攷索輯為一書擬名外國師船圖表印成英國二卷鐵艦諸式已備於此謹寄二册乞轉請堂憲鑒正餘卷俟再續呈

致總理衙門總辦函光緒十一年十月

逕啟者十月初六日奉布德字二十二號函計已入覽新艦兩艘業於本月十三日改訂草合同第一船十八個月交出第二船二十個月自奉 旨准行後知照該廠之日起限緣甲料增加配合最費工程故第一船較前訂稍寬兩月第二船則令提前一月庶與原訂期限無甚出入查泰西船制甚繁鐵甲船與巡海快船本截然分為二類快船之用西人專以行遠護商若與敵國有釁則以之封堵海口掠奪商船其船必多容煤觔速率增大船底加裹鉛片或銅片有大而積之風帆可以游弋重洋曠日持久而非為與敵國甲船搏戰之具也以無甲不能禦敵故自俄始就快船增用水線帶甲通船水線用之為兩力之策第一[illegible][illegible][illegible]欲制水拉附甲之板厚造六寸英亦仿而為之造砂能第三船法之吐爾侖貝雅爾德諸船皆為一例甲船厚處九寸英近造因關利幽司二船專在中腰水線圍甲船之前後平覆三寸厚鋼板形如龜背亦[illegible]穹甲之視水綫帶前式甲料較省俄新造二船亦改仿其法西人均稱為鐵甲快船其別於

鐵甲船者以一切仍用快船之法護甲不能過厚可以備戰而尙非戰船正式也然自有此製與尋常無甲之巡海快船則又判成二類伏譯六月廿四日電旨著購鋼面鐵甲快船李相來電及函諄諄以鹽驗鐵甲爲言中國製船吃水宜淺又無跨海絕遠之役與泰西情形不同但鐵甲船造費太重特取彼鐵甲快船之式使甲料稍減行率增捷於計誠爲利便若單言快船是爲尋常無甲之式閩廠所造亦卽此類稱謂略殊造法迥別至穹面平甲一式乃省去水線立甲（立者對平面言）下艙通覆鋼板積輕費省而亦可以卻彈故西人試而行之其間仍區有甲無甲之別（改稱面艙以護甲者爲鐵甲快船僅有穹甲爲無甲之新式快船）然英海部旣製穹甲近又造水線帶式俄法於穹甲新式迄未仿造譬之於水穹甲爲別流之派水線甲乃正出之流蓋自行鐵甲以來船制迭有變更而水線護甲自初迄今各國皆奉爲定則按英之砂能等三船甲最厚處九寸因關利幽司船厚十寸均係五七千噸大船吃水深至二十四五尺弟現定兩船僅二千九百噸吃水不及十七尺甲

之厚數略與相亞其實行速率亦逾十五海里（各國近行吹風爐法能令速率驟增暫行一二時許船廠有據此報速率者然非汽機實力也）伏耳鏗廠測算布置似尚盡力其鐵甲全用鋼面德海部已允派專員照本國章程監驗通船鋼料亦由海部派員代驗自爲可靠閩廠所派驗工匠徒業已到洋應飭其常川駐廠遵據合同於一切工程尺寸詳愼查驗再由弟擇要親勘以重鉅役茲將前後草合同兩分奉覽現與伏耳鏗廠議定繪成各幅詳圖先送海部造船總辦審閱俟其斟酌再行定擬並向德海部咨明故德員亦肯任其事冀以耕奴織婢之意備致鄭重而已餘俟正合同訂成並圖陳達弟目前公事暫了擬數日間起程赴比即移駐巴黎數月緣弟心氣素虧舊患怔忡之症入夏以來意緒煩勞忽觸前恙時致徹夕不寐多覽案牘便形恍惚配服丸方迄未能愈法都天氣和煖與起居稍宜藉便略圖調攝耳

致總理衙門總辦函　光緒十一年十一月

逕啟者十月二十日奉達德字二十三號函想已入覽弟即以次日啟行順道

赴克虜伯礮廠遊覽到廠之二日得比國外部轉電其王因西班牙王新卒與有姻婭例不見客者二句遂以二十五日先抵巴黎業經電陳在案洋藥一案德外部復稱將弟咨稿鈔交巴使即飭告巴使逕陳鈞署以達本國之意詢俟代擬咨稿極費經營彼竟答以遁詞可謂狡猾之極因其函無一辨論公事語故不譯呈已將原洋文稿送英館矣克虜伯鋼礮名冠歐洲弟歷閱諸廠乃知鑄礮之鋼所鍊獨別其法以小塊鍊成之鋼與熟鐵各半盛以鉛罐閉塞其口列置土鑪四圍炙以碎煤其上又封以鐵板俟數時許鋼鐵鎔化爲一乃啟封出罐傾聚模內區其模量爲礮之大小其以外套納內管及厚鋼開花彈歛圓成銳兩項工程則秘不使閱其鍊鋼法有四而以罐鋼爲最精非英阿姆斯湯廠所及也弟自德啓行後即留參贊朱宗祥照料一切比和之行擬俟中旬鈞署八月二十二日賜函業已誦悉義國養生會當可以岩筆作結奏報往法齋遞 國書原摺並已領到弟遊克廠適値陰雨入屋薰炙出則沾濡迨來法都

又多酬應孱軀本圖調攝乃轉增疲詞意草率並希亮及爲幸德國開議院宣詞附呈

再密啓者法院北圻之議業經隨時電布在案兹特摘新報近日所載關涉越議者錄備察覽查格來孟曳喀三亞克二人素梗越議不允給餉此次民心大附畢黨增多故主棄最力署參贊慶常與喀三相識近日晤及爲言政府方謂分界通商現與中國開議棄之則自失利益恐目前定議尚須給餉一次計所給餉項三月即罄若屆時商界二議仍無成説則院衆以政府言不驗不再籌款棄地之計可决格來之黨則私叩慶常法若以北圻讓中國是否能許工商實益慶常答以此事不敢臆度適寶海自升假旋弟與晤談亦述政府鄭重國體與議院不合深爲躊躇極盼商界二議早成兩國皆有利便參互而觀是在我之操縱殆彼議之取舍所視爲樞紐者歟弟前電謂明退似便者緣法退北圻是彼內政今歲暫去明年又來中國不能過問於弭邊存越毫無增益若能

明與立約形格勢禁並可杜其將來至商利一層載於新約無論退地與否彼皆可申請議之說如其挾地居奇無理需索則一經拒絕不過商議不成亦無別生枝節之慮電詞簡略特以補陳然弟必恪遵鈞署電諭弗與開談以愼事機耳

致總理衙門總辦函光緒十一年十一月

逕啓者前奉布法字第二號函計已達鑒弟以初十日自巴黎啓行赴比即夕抵其伯魯色都城次日比主延見遞國書禮畢又見其妃十二日邀宴宮內隨帶參贊隨員均預其列其僚紳集者五十餘人蓋以中國遣使爲榮藉爲表示國衆之舉其國長於製造於礮臺工制尤爲著名爰於十四日赴其司來地方其鋼鐵大廠曰廓克立耳包造輪路火車諸料及兵商輪船汽機等物俄國新製大甲船二艘其汽機在此定造兼製小鋼礮亦不著名廠地依山山有煤鑛挖煤鍊鐵鋼各事皆聚於一地規制頗極利便西國推爲㕑伯克廠之次英法名廠尙無此閎博也十六

日抵安佛斯爾地方閱其陸路礮臺二處其制外爲斜坡內爲有水之濠其內爲外堡堡內有濠內爲內堡工料皆用磚而牆外牆面均蒙厚土一丈數尺以禦礮擊此本西國築堡常式特其堡牆曲折凹凸面面照應守臺官出圖指點覘於平線交點等法布置至密倉卒履歷媿未能探其詳也海口有鐵甲礮臺其兵部導閱之員謂部令以臺工未成請俟他日乃乘小輪船循河溯洄望見鐵甲臺夾岸對峙每臺爲三座每座二礮其一臺早經竣工因微詰渐閱之故則云中比風馬不及無所忌慮我部之意實以當時甲臺初行爭新構造用款甚鉅今漸知其不甚適用乃不慊心之事故不願使者觀之弟又詰其不適用之故答以臺有定所敵船易於測準近年船礮增猛臺甲薄則不支若過厚則地基難承旋機易損因指已竣者密告曰此臺未及三年旋轉已不靈便恐議院責詰妄費我部至今諱言之又指甫造者曰此臺極得地勢工料亦精然甲板稍薄難禦大礮仍以爲憾弟查鐵甲礮臺爲德國葛魯雙廠剏製一時推重

德於勒雷門海口曾築一臺（此臺亦名浮鐵不沉）及今十年他日竟不復作今比員之言如此殆以日久考驗利少弊多致生異議歟十七日馳抵和蘭之哈克都城晤其新任外部具道國主養病在鄉不能躬親接見仍以轉遞　國書爲請弟詢訪各國公使皆言和主耄年久病今歲僅於開議院時來都即日而去新到使臣所遞國書無不由外部接收在和國已爲成例弟遂以十九日恭捧　國書赴外部轉送和主領受訖查和國水師海口二處其一曰阿姆斯德達姆爲近海內口弟先以十八日略涉其地有小鐵甲船三艘吃水數尺專行淺水皆旋臺舊式又蚊子船數艘其造船官廠規局亦小船礮初用阿姆斯湯近皆改用克虜伯游歷所及聊以附達抑弟私有請者德館舊兼義和奧三國所領已多自弟承乏使職駐法而外又益以比周旋兩大責任已綦其通問之四邦又不能保其一概無事簡書所迫實有應接不暇之虞竊謂　朝廷增設一使酌劃英法俄之間而以一二小國擇便附麗此其事體鄭重非弟所敢輕議至於自英

至比海程不過一日比之於和相距咫尺若以和比擬於英館則事務之繁簡道里之遠近均協其宜似於使政不無裨益初不致以抱病之軀苟求安逸也尙乞代啟堂憲鑒察是幸署參贊慶常精熟法文以之酬應各國無庸增帶繙譯較爲簡省故有派充三等參贊之請並以附陳

致總理衙門總辦函 光緒十二年十二月

逕啟者前奉陳法字第三號函計邀鑒察茲於月之初九日接誦十月十二十三兩次鈞函並大咨祗悉一切承寄德法條約並洋文均已照領外洋采購軍實積習已深經堂憲詳切疏陳鑄鼎燃犀無此洞徹所有遵辦事宜容審酌布陳茲有奉陳數端敬臚舉之一據德銀號狄士康來函稱糾合公司現派人赴華攬鐵路及借款求爲通達茲將前後信函譯錄除函達李相外呈備察閱弟又瞯該銀號並乞德外部招呼彼部告以與中國現商洋藥新章可借此機會冀得互讓利益之法但德國面子但言各國有約須與洋貨釐金幷辦不能先

向中國敢商云云似與前次德總辦告弟之言相合並以附及現知英法美各國傳聞我有鐵路之聯絡繹款擱咸求自效不審是役果否興辦而彼族競歆動如此耶一比君爲剛果河之主繕書陳敘求爲進呈並據其侍臣錄致書底譯其詞義倘爲恭順謹以轉陳乞堂憲酌辦一美國人議立戰場救生公會已邀各國入約現擬明年在巴黎續議其會首函請中國入會竊思重傷二毛之戒貽笑後世外裔好事者流妄學煦仁孑義實非中國所得行但遽行斥拒或啟彼以不樂爲善之疑茲特譯呈議稿應否姑以姑往聽議或設辭謝却之處謹候示遵一德主在位二十五年西國奉爲慶事當即援案傳　旨致賀嗣接該外部復函奉其君命發電巴使陳謝恐鈞處未悉故於初三日電達惟弟兼攝之國稍多以後遇有此等禮數雖經該國電謝弟處概用牘報以節電費謹預爲陳明法之首相伯里桑以越議允餉之數僅多四人僥倖得餉已傷政府體面決意辭退弗來西訥代之仍兼外部各部大臣亦稍有更易而拔格來

孟叟黨二人曰羅克哇爲商部曰葛雷乃爲郵部或陰唆格來使之改絃相就或求合彼黨之意引以爲助新報互有揣論其隱情殊未能測也弟所患怔忡仍不能愈深爲焦灼

附譯比利時國侍從大臣伯施葛綵照會光緒十一年十一月十三日即西曆一千八百八十五年十二月十七日

爲照會事照得剛果國立爲自主之邦奉本國國主爲君理應報明　大清國　大皇帝是以本國國主謹具書一通命本大臣咨請貴大臣轉遞並將書底錄送貴大臣查閱相應照會須至照會者

附譯比利時國書

大比利時國主兼剛果國主留波德第二謹上書　大清國　仁聖威武大皇帝陛下竊查剛果地方設有商會開闢疆土曾與各國訂約立爲自主之邦又推不佞爲該處之主現經議院核准自應統馭此邦理合報明　大皇帝陛下維此新國乃專歸不佞兼轄並非比國統屬闢地之始允宜宣教布

化治政養民聯與國之誼以敦和睦與通商之利以固邦基盡心圖維昇平同躋仰副各國期望之意伏祈　大皇帝睿顧優隆俾免隕越謹具書以聞

伏乞　聖鑒

西歷一千八百八十五年十二月十七日書於比利時國都

附譯比利時國侍從大臣伯施嵩辣照會（光緒十一年十一月十三日即西曆一千八百八十五年十二月十七日）

爲照會事照得本國現派大臣伊特倭得總理剛果國外部事務爰命本大臣備文知照貴大臣轉報貴國總理衙門并將該大臣公文一角節略一件封送即請轉寄總理衙門爲荷相應照會須至照會者

附譯剛果國外部大臣伊特倭得照會（光緒十一年十一月十三日即西歷一千八百八十五年十二月十七日）

爲照會事本部堂現奉本國國主之命派充外部大臣竊願剛果國與貴國開通往來互有裨益遇有交涉事件必當盡心竭力妥善辦理尚望貴王大臣推誠相待以敦睦誼相應照會貴王大臣請煩查照須至照會者

致總理衙門總辦函 光緒十一年十二月

逕啟者十二月十一日致法字四號信諒已照入前奉德字九十二號鈞函以驗收軍械必有驗器之器防令一併購儲蘊慮周詳莫銘欽佩查西國於製造材物報竣後勘驗成例大要船則驗之駛行槍礮則驗之演放機器則驗之旋動惟鍋爐不准試燒則以水代火驗之驗船之法以平水測定海里之地推其速率以指力表計其馬力以漲表定其湯氣漲力其至密者以實試側度較其擺心重心距數驗槍之法量其口徑（毛瑟槍以口徑十一密里米突一為合式）審其準尺與槍管中線是否平行既放後（每槍約演二十次）拆卸後門機簧察其藥氣之滲漏挺針之堅軟驗礮之法合礮耳礮膛中線以觀角度合礮身礮柱以觀垂線演放時（每礮九響）歷試昂俯各度歷配鋼鐵各彈測以電線表尺而得速率漲力重積力爛以電火回鏡而觀螺線抽其後門環託而觀藥氣驗火藥之法（槍藥每桶驗一磅礮藥每二十包驗一包）秤以定其重力（以比水為重百之七八十為合式）烘以定其乾濕（濕氣不得過每百分之一五）化分以定各種相宜之性（較其硝磺炭多寡分數別之）分演

槍礮以定速率漲力（亦以此礮器驗之其漲力不過二千七八百[illegible]）驗汽爐之法以機壓水入

鍋試其漲力（應按所計漲氣漲力另加五倍之數）以法碼驗其平門挺力驗子彈則以大小鐵規試其

圓周（槍彈每一千顆抽五十顆彈試驗）驗機器之法則試其尺寸合符關捩靈便而已凡此諸事其

表尺規矩各器或創於工師為諸國所通行或制於官府為一國所循守製造

各廠皆就其材物應驗之法遵守定式家有其器以待購者之取驗諸廠商類

皆炫美爭名必不敢偭錯其制狃小利而干科罰是其自備之器亦屬信而有

徵似可無庸另置惟驗法雖宿不離乎數外洋律度量衡與極纍黍亦須熟其

條理以得法質比例之程此項器件容當酌量購儲藉資勘校耳數日前法外

部與弟訂晤以分界法員電稟鄧大臣欲自諒山以南起界請電詢鈞處意指

所在弟以此事另歸專辦不便干預部之越三日寶海來晤似為佛來游說仍

以不能越職為謝此次院員集議越事佛來每以中國絕意於越瑣衍衆人耳

目今忽注意諒山則棄越之黨據為口實而爭越者勢且日絀宜其外觀內審

而氣奪意失也再弟所輯外國船師圖表計各國船表十三卷業已印成每部七本用洋針草訂茲先呈上二十部另附八本係續前次所寄兩部統希察入尚有雜說三卷擬將造船程度水師規制徵據各洋書摘要譯述以怔忡舊疾時平時作未能速成尚俟續寄此書共照印二百部俟全帙印成即以百數十部解送鈞署聊備存儲其費現暫挪款墊發俟再爲酌銷也

致總理衙門總辦函 光緒十二年正月

逕啟者去臘二十三日奉布德字第二十五號函并船表各册另箱送呈計已入察新艦大合同業已訂定其船身程式及一切布置復經德員的脫里西詳細酌定弟以臘月二十五日馳抵柏林與之籌商卒歲奔波苦無暇晷該廠送到詳圖幷船身汽機詳說逐節譯出再奉查閱

致總理衙門總辦函 光緒十二年正月

逕啟者正月初八日奉布德字二十六號函計邀霽察弟以十一日馳回巴黎

本月二十四日奉 衙門敬電當即陳覆法外部有此事諱之甚深故去臘正初各新報皆稱所議可成近日漸有謂中法議界不合商利亦難多得者而情事詳細皆不能言議院中亦未有論及者俟隨時探有消息再爲電陳法廷新與馬島議和立約但允法人通商不准據爲屬埠干預內政院員或謂宜棄去不爭或謂所爭未足不肯核准前日佛來西訥到院宣告馬島甚强只好如此結束若衆議不允勢須籌鉅餉調重兵爭之於是允者至十之九彼族之憚啓外釁不求遠略亦可概見矣現聞 廷議大治海軍似造船製礮爲武備權輿謹就見聞所及繕摺上達特鈔稿奉商此係陸續成稿適以舊疾大作以致陳敘諸條尚未詳備摺內造鐵甲礮船一節去年聞船政擬與仿造鋼甲雙輪船之役所仿船式即弟所述法國胥塞等船現在未識定辦否法船造費聞約法銀一百七十萬佛郎德國威斯伯等船其造費連礮聞約德銀一百三十萬馬克據洋書所記如此似所費尚不過鉅又克虜伯礮鋼堅擊猛實出阿姆斯脫郎

之上去冬游閱其地該廠稱中國若言明專用渠礮由各使館逕向購買可照
定價扣讓十釐請爲代告中國等語此二節於事稍瑣特附陳之英法鐵甲大
船皆數十號德亦數十號根柢業已深固故近時所造多爲快船雷艇之具我
則規畫方始船數未多近張香帥鈔寄奏稿內購船一條謂鐵艦不宜甚少實
爲今日入手要義此又當就中外情形而分別觀之也比國外部來函薦送廓
克立耳廠呈信亦係求攬鐵路一并照譯附上造船大合同事多文繁現正次
第詳譯俟再續呈

再啟者弟自去夏感發舊恙久不得愈其時經理三艦諸事尚未清了定造新
艦方需籌議眾六昕宵不遑休息去臘往返柏林大雪奇寒征程勞困抵巴黎
後即怔忡大作精神渙分委頓現特具摺陳請賞假一個月鈔稿呈覽弟即以
拜摺之日起算假期並以布陳弟犬馬之疾錮根甚深不識月餘調治即能平
復否也

致總理衙門總辦函 光緒十二年二月

逕啟者二月八日奉布法字第五號函計已入覽新艦正合同及船身汽機程式近始譯校竣事繕寫成帙並船圖五幅另牘送呈衙門察核此次的脫里西獻議謂德廠之船既用平甲又有鐵甲佔重甚多英船但有穹甲其汽機少受壓力且可以重力增入汽機故其速率勝於德製若將船製加長四邁當加闊一邁當加壓水力百噸則汽機力可以加增亦能與英製速率相亞弟以造船價值業經奏定未便再議更張因美其關切而婉謝之然就伏廠圖式的脫又摘改十數條其大者如鐵甲原議上下兩層今改為一整塊鋼甲并原議厚七寸今改為八寸船身長數又增一邁當餘的意船制不能大改宜畧加長使速率較好三者皆於工料有增弟初與伏廠論之即有加值之請迨經渠定斷該廠亦遂允辦似士着呼應之權差爲得益矣近得法律師李沙爾自河內來函係在越華民公廷該師申訴法官苛徵之困查古爾西所定稅則內載亞細亞人住居越地者應納人稅人

稅者於應完貨產各稅之外按人抽收分爲四科多至每歲三百佛郎遞減至三十佛郎外國厚歛於民頭會箕歛之風習不爲怪惟此項人稅法於本國不徵而徵於所保護之國又不徵歐洲他國之人而專徵華人（亞細亞人在越者惟華民）未免意存偏苛新約第一條明載中國僑居人民與法國所保護之人無異是徵稅一端即不應顯分厚薄旣據該處華民呈訴似未便置之不問擬由弟商諸外部請其革除此令佛來以院員越議畧同頗希見好於我且目前商約未定在我更得示以操縱揆之事勢正值可商之機惟辯論發端應將以堂憲之命以致鄭重是否有當敬候電示遵行除函達李相外茲譯錄法律師函華民呈及法官稅例三件呈垂察核又緬王胞兄曰敏恭爲英人拘至印度逸去現居印度之法屬地前日致書弟處陳敍式微之痛有乞援　天朝求爲上達等詞其書介一法員來遞弟告以俟將情節便達衙門該國本派使駐法近已歸去敏恭梗概亦未詳稔所遞書底不敢率行鈔送謹以附陳

再啟者弟自本月八日起假在館調治冀得所患速痊無如旬餘以來華洋函件日需料理仍苦不能靜攝以故頭眩心跳諸病均未平減轉瞬假期屆滿至爲焦灼區區下情有不得不陳於堂憲之前者弟濫竽詞曹罕更外事自涖外洋兼攝諸國以才質之駑鈍奉職周旋輒形竭蹶又以數年之中椿蔭見背家事多迍三罹殤子之災旋遭悼亡之戚老母里居年及六旬終鮮兄弟並乏期功之親白髮倚門形單影隻去歲秋冬家書稱叙屢患肝疾衰狀益甚望雲萬里魂夢時驚方寸縈紆鬱爲積疹自維承乏輶軒毫無報稱三年未滿不敢冒昧籲請銷差然默揣才力精神萬萬不能支持求歸固非所當言戀棧又恐其貽誤公私循省惶悚滋深查光緒四年衙門奏案摘劉錫鴻摺內聲明到德後水土不服常在病中又患怔忡不能成寐劉錫鴻雖未敢遽請銷差臣等察其情形出使大臣事繁任重似非力疾所能勉支應否另行　簡派接辦等因弟之病軀相同而職任煩劇迴倍於前特此仰懇堂憲可否酌援成案籲請　天

恩准予銷差調養以重使務而釋仔肩出自堂憲矜全不勝踴企之至弟起家寒畯志圖利達今則幸被遭逢優之祿糈苟能黽勉從事則出山小草斷不願自謝芳華尤冀執事鑒其苦衷而代白之也

致總理衙門總辦函 光緒十二年五月

逕啟者五月朔日奉布法字第八號函計已入察初二日奉誦堂憲九十六號示函並　國書一件謹已祗領查外洋國書往來之例專以其君親自署押爲據至蠟印或用或不用則洋制簡陋多不一律此次答書援照秘國前案區別辦法具仰斟酌詳明之意弟以月之初三日移駐德館擬在月內赴比一行親送外部以昭體制再法之伯理璽天德公舉留任各有國書播告諸國由駐使遞送各國亦有覆書致賀均由其國駐法之使齎遞不識法廷國書衙門已否接到貴書來後似應有照例覆賀之舉倘希代回堂憲核奪是幸現留春帆參贊駐法照料一切陳慶二參贊同辦洋文及傳致語言等事以期相資爲理弟

於初十日赴伏耳鏗廠閱視船工第一船龍骨橫脅業已配齊底板亦次第釘合第二船各脅及角條亦經製成下月可以安配龍骨其海部員已收之鋼料均經各監工覆查逐次呈報工程尚爲趕速再委員赴南洋訪查華民商務一節和外部函因未奉衙門覆示尚未辦覆鄙意無論委員是否往赴於事理必當辯駁至措詞輕重則可隨事準酌伏候來電遵行

再啓者四月二十七日因德館出使經費用罄電請撥匯本月初六日上海法蘭西銀行電匯到英金一萬二千二百七十二磅有零由法館知照到德當即屬該號轉匯如數收訖現在外洋金價奇昂計所匯英磅約爲銀五萬兩之數請文簡略容俟奉到衙門來咨再行呈覆先此布陳德廷現以畢相長子赫耳班耳貿授外部大臣以芬必而克副之赫患肺疾給假已數月矣法院於數月前議逐故王後裔佛來不允而止近以法前君路易非立之孫(與身曰巴黎公)嫁女於葡萄牙世子賀客大盛民黨議員乘機復理前說集議月餘佛來知此事太過謀

爲調停而不可得卒於前日定議凡爲故王支派皆逐出境力主其議者格來芒叟也法國地廣兵强根柢深厚徒以黨棼傾軋政府朝暮無常十數年來迄難復振西人每論法之不治實坐無君權制攝之故今更以私黨忿忌鋤絕萌芽自謂爲民局深遠之圖不知適以戕弱其國而貽仇讎快也（畢司馬欲盛張民權於各國交際必抑民權尊君惟於法則慫恿民氣）

致總理衙門總辦函（光緒十二年八月）

逕啓者七月二十七日奉布總字三十一號函計邀察入文繙譯官續前已怔忡心跳久病不愈自正月請假赴鄉調養當經停給薪水現於六月來館銷假弟察其元氣大虧時猶復劇屬令量力辦公得以隨時幫攝惟既經銷假自應復給俸薪特循既廩稱事之義自六月起暫行核減給發庶幾體恤之中不失平允詎以布陳奧國於春間創立歐洲水利公會函請中國入會以八月三十日開辦請使館派員前往弟自涖任迺問曾一赴奧今歲春正國會皆未暇赴

此次講論學問無關公事不妨隨衆周旋擬飭陳參贊季同屆時一到仍即返館略示聯絡而已步維嘎里王被逐後其相臣因民衆不服將助俄黨縣因禁迎王復歸不意俄主發電諷沮步王返國旬日現有遜位小國偪於强鄰不能自主德與既袖手不問英廷日以庇土拒俄爲事近以阿爾蘭內政未定亦未聞有責言之舉殊不可解

致總理衙門總辦函光緒十二年十月

逕啟者十月初三日奉布法字九號函計早入鑒前月二十二日接衙門養電令辯論身稅一節當即具電陳復現在恭使是否以運鹽等事來商堂憲若何權衡尚祈示知使後此論及稅事時措詞得以接筍波路貝耳患疫身故法廷屢擇替人皆覦爲畏途近始定以突尼斯屬國駐使呂畢烏調往所請歲費三十兆昨經議院允給而允者之數僅多三十人彼之經營越事眞可謂勉强而行矣新艦工程第一船現識臘月初十日下水兩船取名已得李相電告曰經

遠來遠明年鑾馭回華李相先定由洋廠包送近復電告派琛威理帶管駕等分往帶船並酌雇洋員照料行駛大致已定議弟以法館暫無要件以前月二十五日移駐柏林前在巴黎時曾往遊多郎水師海口於礮壘兵艦略覩梗概述有遊記錄稿奉覽

致總理衙門總辦函光緒十二年十二月

逕啟者十二月二十日奉布德字三十六號函計已入鑒明年二月二十八日係西三月三十日爲德主九秩壽辰近日聞知俄主屆期將親來致賀各國亦有加禮似此壽辰覲歲慶常例較爲鄭重中國之與外域雖僅示羈縻之方亦或有從宜之禮除屆時由弟照例致賀外應否另表優異或奏請　頒賜寶星之處敬候堂憲酌奪惟郵遞物件不能速達倘祈酌定辦法先行電知以便臨期傳　旨如禮若擬請賜寶星則請兼繕　國書由使臣齎遞似爲得體職在交際謹以布聞德廷前議增常調兵四萬一千人議院允暫增三年畢司馬克堅執以七

年為期院員尤不及半畢遂宣論散院另待舉員集議矣

致總理衙門總辦函光緒十三年正月

逕啓者去冬臘月二十日奉布德字三十七號函計已入覽本年正月二日接誦堂憲十一月初四日賜書謹領一切比國維使以本國彙印各國稅則中國入會一節查中國稅則歷用通稿載於比國約內彼已詳悉誠與各國情形不同謹即遵照答覆錄稿奉備察核又悉比國此舉諸大國中惟英俄已允餘法德美奧等邦皆未在列亦覺同聲之寡應也又初三日講電奉悉弟今春尚未赴比如彼有所詢即當遵電致答比爲局外之邦必不有意多事或該使故作一波折耳又初五日外部總辦務必而克邀晤言德廠承造兩艦聞中國現定英員與華管駕接帶駛回我畢相之意以管駕與新船不習恐不穩當又德國商業每遭英人嫉毀今爲英員接帶頗不願意已電巴使向總署商辦特爲知照弟告以前因定遠等艦經德員帶回在天津交收時諸事刁難我李相因此

改計現已接到來文一切派定恐不易商酌勞云今日姑不詳論俟巴續有信來再當邀商遂起相別不識巴使已向衙門說過否查新艦回華辦法去春與曾堂憲合函以由我派員駕駛及該廠包送二議商諸李相嗣於七月間接李相來咨請與該廠訂明包送旋於十月來電改派琅威理為統帶選管帶官分帶四船另雇洋幫駕管輪數人弟電陳華員分帶洋面各駛統帶不及照應請用前公函中專雇船主照管行駛之說李相電覆不有船主名以一事權又劉芝翁知照亦備請添雇船主李相電復琅謂華管駕可靠等因聞琅亦久於水師之員非當問奴織當問婢想必自有把握也與廷以去臘二十七日訂請歲會弟因率員一赴以敦交際小留三日而返與為步羅嗹里事與俄廷言未洽兩境各有徵發前在議院請款十五兆沽業經允給現又續請四十五兆沽大有秣厲之意近步國院紳肯邀俄意議畢新王俄與之款或可渙解法自布郎熱任兵部後整飭軍制大增東界守兵壓以復仇之說鼓動國衆德亦籌謀做

備於是新報喧傳謂法德將有戰局其實德之君相頗厭兵事法則創鉅痛深不敢輕於發難特民之訛言迄猶未定耳長崎爭毆一案現已議結否道遠一無確聞希便示及日本在法國多郎海口訂造一穹甲船名曰畝傍頗稱新式乃自法駛回過新嘉坡後迄今兩月餘杳無蹤迹想已委諸波臣羽毛不豐固將有所內荏耶

致總理衙門總辦函 光緒十三年二月

逕啓者正月十八日奉布德字三十八號函計已入覽弟承乏歐洲倏逾兩載愧樗材之無補值瓜代之屆期謹易牘遵章報滿統祈察核惟鄙懷尚有求逮者弟自前歲夏間觸發怔忡舊疾去年二月曾經具摺請假調理旋以病軀不任使職特查援成案爲代籲銷差之請於法字六號函具陳乃延企迄今未蒙堂憲矜許弟亦疑事殊常例不敢再三申瀆計自力疾銷假以來又將一年矣口口之暮齒又增孱疾之侵尋如故譬之駑蹇負重塗路愈遠顚蹶愈速私計

焦勞覩嚋雖爲更甚玆幸百里之行漸及九十致緣報政之文再申陳情之說伏冀堂憲俯念抱恙日久實難再支准如是牘所請卽賜施行俾得早日交卸以免貽誤而息病軀不勝感禱查本年爲置閏之歲算至八月上澣已屆三年且新使受　命戒行本非旦夕能辦海程迢遞又需數旬迨其到洋涖任必在弟扣滿以後揆諸成軌固有不符在弟得邀曲全之仁在堂憲祇爲循例之舉是又輾轉計籌而願執事之從容推挽者也

致總理衙門總辦函 光緒十三年二月

逕啟者二月二日奉布德字三十九號函計早入察十九日奉衙門巧電敬悉弟卽先赴外部陳述情由二十七日德主延見同謁者有土日葡等國專遣之使數員弟率繙譯官傳宣　詔旨問好稱慶並陳尙有　國書禮物隨後齎送德主殷勤答謝旋入謁國妃禮畢而出並晤外部署司馬克（卽俾相長子洋人但以姓稱故父子同稱）述及巴使亦有電陳報甚慰　中朝優待美意計各邦祝饑之舉與英皆遣太子

俄主新懲博浪之舉改遣王叔義遣王兄德之列邦王侯親至者多除國皆有
專使紳穀四集頗為外洋盛事去年臘月以前因未審知各國加禮之信故未
敢遽以為請耳除二十八日電覆外謹再布陳德議員續經選定於二十九日
開院聞此次舉相請於教主轉勸教中黨衆又令各有司勸諭民間弗舉異議
之員故七年增兵之限目前可以定議新報稱近時所謠法德搆釁亦係畢陰
播其說以聳動衆聽牢籠束縛亦大費心智矣本月二十七日奉 函堂憲佛字
三十六號示函始知恭使所商於食鹽土藥外又欲删除第二條覔謝設立領
事之案殊太不情現在一律峻拒自為正辦未審佛來前述肯裁身稅一說恭
使曾論過否自福魯昂任外部後弟與晤兩次均未提及又不審近來論辨若
何前月得法外部來函以華文學堂缺員教習擬商借使館人員暫赴相助弟
以船政學生歷屆在彼官學肄習禮尙往來乃覆以僅可暫借數月該外部旋
即具函致謝現令供事岳廷彬於每旬酌赴數次略盡酬應之誼並以附陳又

奉衙門咨行詢訪來因河疏濬事宜查來因河發源瑞士國流經德境至和蘭入海事關河工利病容即詳細訪明再行呈覆

致總理衙門總辦函 光緒十三年三月

逕啓者二月三十日奉德字四十號函計已入察德國濬治來因河一事現已具牘聲覆惟弟於河防素無講求周諏所得深 缺略不審足備堂憲采用否抑弟更有陳者挖河船所配汽機專重運動機架不以速駛爲能故德國各河之船在海口者馬力多不過四五十匹中國在洋購船航海內渡須增配數百匹方敷駕駛之用汽機增大則工值較昂及到河壖又復多費煤火於挖工並無加益竊以爲東省若定議造船或可飭承辦洋商但將機器船料一一訂造運至該處海口再行合攏約計費用當比駛送爲省挖河工程艱重各項機料時須修整勢須就地設立小廠以備尋常工作正可以合攏之役啟其初基也又據布國工部司員特來含耳論及外國治河專主束水攻沙之說凡德內境

通海大河其口門淤積專賴兩岸築堤束聚河溜用其迅行之力以資刷驅歷經治有明效其有歲久淤沙堅凝如石水力不能刷動者乃以機器助之然必與束水之法交濟爲功否則今日所濬明日即淤機力雖利終歸無補弟因以利津淤灘情形告之渠云外國有用輪船尾拖鐵爪等器但將口門淤沙抓使鬆動即憑水力刷而去之今擬揣黄河情形蓋仿此試行度能得益似與原奏小輪船拖帶混江龍鐵掃帚之議不謀而合聊附陳邃藉獻壤流比國外部於正月來函以現邀各國公議商船行駛章程請中國派員入會弟覆以請示辦理近又送到各會員預擬章程數册事涉繁瑣擬俟四月間告以中國因在洋商業未盛謝不入會覆之並希察照

致總理衙門總辦函光緒十三年閏四月

逕啓者四月二十七日奉布德字四十二號函計已入察法國政府又因議院駁減經費相率退位前相佛來西訥不肯再出現接居相位者曰魯維業係茹

斐禮之同黨各部惟外部福魯昂仍舊餘均易置一歲而三易秉鈞舉棋不定其國事可知矣法德爲邊界巡捕案幾成兵釁初德界巡捕頭目函約法巡捕赴議界事法捕如約往德捕目匿不見中路伏人遽執之新報則謂法捕已遁回界內爲德人追入被獲法外部令駐德使詰問畢相覆言係德刑司指名應緝之人且執於德界內並非越界法外部旋查取德捕目原函照印送覯畢無可辨乃飭釋回其咨覆大意查公法兩國人員凡有因公訂赴之事應互相保護令查明法捕入界被執係派緝之人未知爲德捕目所訂以致誤緝應照公法立即釋放但刑司之案未結德國後來仍可指緝云云蓋兩國本志皆不欲決裂法不以越界啟爭德諱誘執爲過誤使彼此皆有可受之地得以藉機轉圜法人以福魯昂辦理得宜故物望稍附焉法廷所訂博物會現悉英義均不赴日本亦復辭謝言不順則事不成是役殆有維谷之勢矣經遠船工業已告成因北洋所派統帶洋員琅威里方在英廠驗收新艦俟其畢事來德再爲試

驗速率近接北洋來文議向德廠商購栗色新式火藥製造秘法因於月杪月初歷游德諸藥廠略究造栗色藥情形其碾壓諸事一與造黑藥同惟燒炭之法不肯明言並云其秘全在此中現據杜屯好甫廠擬請中國購藥價德銀二百二十五萬馬即肯指授秘製已咨請李相核奪另有說帖一件鈔奉尊覽宋人不龜手藥頗為居奇耳月朔奉衙門董電經費已撥四萬兩謹悉惟查弟二月杪呈請法德兩館共請八萬兩本為歲費必不可少之數且交卸伊邇歸裝路費需用尤繁尚希代啟堂憲准照原請銀兩續撥四萬兩以備接濟是幸

致總理衙門總辦函 光緒十三年五月

逕啟者德議院謀立開赴中國公司輪船本年始得定辦係官頒章程歲給津貼其承辦之行曰來脫公司設於勃雷門海口（即伯雷門）五月二十九日為該公司輪船第一期赴滬其國官紳盛集並邀弟往觀查德本有金星公司開設漢布海口（即昂布爾）有船往來海口日本但開期離準行率甚慢畢司馬力拓廣商利特

增是舉與英法公司船爭勝頗爲鄭重其事該公司總辦面請弟馳電知照
國家因允爲函報特以奉聞

致總理衙門總辦函 光緒十三年六月

逕啓者閏四月二十五日奉布德字四十三號函計已入察五月四日奉衙門
來電敬悉洪文卿閣學拜出使俄德奥和之　命此實仰蒙憲台矜全俾區區
將母之忱稍得早遂感激無既俄法互易壤地密邇便於乘轄一轉移間裨益
實多矣二十四日接誦堂憲德字九十九號賜書謹聆一切送德國禮物其提
單業由文報處送到俟物件運到謹當遵爲安置再行齎送先以布聞經遠艦
以二十六日在愛根弗爾特海口試驗爲德海部測定海里之地適以陰雨中
止二十八日覆試計驗得速率十五海里又十之四驗放大小礮位每演八出
各用平度直線演放一次查察船面悉無損壞是日有海部總辦的脫里西司
汽機督格力士司礮官蓋式爾三員在船並借用礮手八名一切辦法均由洋

員瑕威理商定始終監視瑕尤以耳臺𣪍能直放爲佳來遠於月初十日試驗瑕因在英有事轉委林永升邱寶仁兩管駕官辦理計速率十五海里半演𣪍亦均合法其試速率之法先在海面以汽機全力行三點鐘畢內就一小時算明暗輪每秒最速轉數至測定海里處照所算輪機轉數往復行四海里扯算得之現瑕威理尙議於船上裝配就己意添改若干事俟繕治完畢卽行開駛計月內總可鼓輪東下矣再文繙譯官自去夏銷假因巴黎天氣和善卽准其留住法館以資攝養玆奉堂憲飭令回館供差當卽專函通知現接其稟函擬俟冬間隨弟內渡似較從前堅稱病不能歸之情稍有轉機屆時弟再當竭誠勸導盡其力所能爲耳

致總理衙門總辦函 光緒十三年六月

逕啟者六月二十三日奉布德字四十四號函計已入察本月十六日曾奉衙門咸電教習桂林事已由本處奏准前往德國專函囑貴處咨調可也肅議等

因查同文館學生但有桂榮或係林碼之誤至函囑一節尙未奉到函件俟後當爲遵照前奉衙門電撥經費四萬兩業於閏四月下旬由滬電匯到洋惟德館與滬關尙有扣算之款今因受代漸逼須俟結淸款目再行牘報先以附陳

致總理衙門總辦函 光緒十三年七月

逕啟者六月二十九日奉布德字四十五號函計已入察經來兩艦諏吉六月二十二日收管換旗是日伏廠會首斯曾妥製送來遠艦龍旗一面士旦丁地方守吏咸集弟率同諸員祭天后如禮事畢延德國官紳及該廠總辦諸人在船設宴以盡主誼兹兩艦於二十六日開至瑞納門海口已由英員琅維理飭知林邱兩管駕定於月之初二晚駛行至英之南海口與致遠靖遠二艦會齊弟以收船之時琅維理在英辦公不及來德而經來繙議製備各件緊繁時促有須在英就購交趕者倘疑赴英一行與琅面晤接洽一切俾免後來轇轕已與芝田廷尉訂期初七日同赴模次木特海口俟料理事畢卽便觀彼埠兵艦

廠監以擴視聞也至合同所載保固工料一節經與該廠總辦迭次勸商始允照原約承認惟中國派員接帶辦法與前不同特另函聲明沿途行駛應與同類德船彼此比照已另牘呈布矣

致總理衙門總辦函 光緒十三年七月

巡敬者七月初七日奉德字四十六號函計已入察弟以初五日啟行赴英初六午後行抵倫敦是日經來二艦以傍晚駛達樸次木特海口初八日偕芝田廷尉馳抵海壖與琅維理晤論一切其爲經來在英購置圖書等物均爲核價算撥伏廠另允換購新式備錨到英運交亦據該管駕報明查收其餘添改各事凡緊要應辦者皆查與原議符合琅意初欲自亞丁逕赴新加坡經弟以行海至旬外之久人力機力皆苦太勞宜繞錫蘭爲便琅已允從其駛行部勒各船每點鐘約行十或十一海里四艦分爲兩行每船相距四百邁當有風浪時距八百邁當其大雷艇歸來遠拖帶相距約二百八十邁當布置均爲妥洽樸

次木特爲英南境水師重鎮前有小島環蔽自成口澳有大礮臺四築以鐵石屹植水中望如砥柱足占物力之厚濱岸爲船廠英佛勒息白哷林烏特等大甲艦皆在焉又有大甲艦曰維克託力亞在廠配造出月即可下水弟擇登數船頗得與西書所載證其異同惟礮臺則英例近亦禁觀倘以不得問津爲憾返倫敦後又由芝使商於外部借游烏里志官礮廠其廠臨泰姆士江故轉運甚便英官礮向用鋼管熟鐵箍詢其近製亦皆改用全鋼其一百十噸口徑十六寸餘者已造成數尊徧數各國之礮實莫巨於此又與芝使商及交代芝使謂須先卸俄篆乃涖法任並以新使行程先抵德都則文卿閣學以先接德篆爲宜弟亦先持此論彼此意見略同俟新使到時再爲酌定耳

致總理衙門總辦函 光緒十二年八月

逕啓者八月初五日奉布德字四十八號函計已入察致賀德主 國書並禮物已於月之八日齎遞是日派員先將禮物送至王宮逐件陳列其磁瓶座及

玉器盒匣均經在途磕損已飭洋匠修製妥整並遵堂諭來諭一一安置如式

德主立受　國書後卽詳觀各物於磁器活計尤深嘆美並稱當另繕謝書寄

由巴使轉送除另牘呈達外並以布陳續撥經費已由滙豐電匯到英金八千

八百磅先以奉布步羅屢星選舉新王爲撒孫各部列邦之宗派其王業已就

國諸大國皆允認俄主擬派武員獨理步事而强土耳其告德託畢司馬轉勸

各國允辦畢以文內不言俄員如何行事不肯預聞俄亦因此罷論近傳俄土

與各派一人赴步亦無定議東方之事至今仍爲宕局耳

致總理衙門總辦函光緒十三年十一月

逕啟者八月二十日奉布寸函想蒙入覽景澄以九月十二日移駐法館初八

日接含問來電駭悉家慈訃音當卽電陳衙門懇請代奏洪文卿星使以十五

日抵義國海口景澄復以十四日馳赴柏林十九日文使到德二十一日接篆

視事德館事業並經理采辦未了諸件均已交代淸楚卽以二十二日折回巴

黎劉芝使以二十九日到法隨將法館事件交代淸楚至義和奧比四國現以
憂服不能前赴辭行均經將新使到任函報各外部查照景澄以十一月朔自
法啓行附法公司船內渡回籍守制星奔惶遽不克詳布再使臣交卸內渡向
須挈帶繙譯官一員以資途次照料此次法德兩館繙譯人員均經後任留用
商之芝田廷尉因俄館未交殊苦無人可派乃在英國訪得江蘇童生李如瀛
係出洋學習英律兼諳法語因與訂定照學生例派令隨同照料合幷附聞

致總理衙門總辦函光緒十四年二月

逕啓者去冬十一月在巴黎使館泐布寸函計邀鑒察弟即於是月四日附法
公司船奔喪內渡臘月十三日行抵上海十六日返里藉紓注念月之廿七日
接奉堂憲賜函幷德主致送寶星一分謹即遵　旨收受其押單一紙業即畫
押遵爲封呈統希察奪是幸

許文肅公遺稿卷五終